

Programm für die Gemeinderatswahlen in Brixen

2020

Programma per le elezioni comunali di Bressanone





AUF AUGENHÖHE

Gute Politik beginnt beim Dialog auf Augenhöhe, mit gemeinsamen Blick für richtige Entscheidungen für unsere Gemeinde und unsere Zukunft. Daher gilt: Gemeinwohl anstelle von Einzelinteressen, Vernunft anstelle von Parteibuch, Ergebnisorientierung anstelle von Machterhalt. Wir sind der Überzeugung, dass die Bereitschaft zum Zuhören ein Zeichen von Stärke ist. Wir wollen mit den Menschen auch nach einem Wahltermin im Dialog bleiben. Demokratische Teilhabe und Mittragen gefallener Entscheidungen: nur so kann der schleichenden Politikverdrossenheit effizient begegnet werden.

A TU PER TU

La buona politica inizia dal dialogare allo stesso piano, trovando insieme l'intesa sulle scelte per la nostra terra ed il suo futuro. E quindi: il bene comune invece di interessi di parte, la ragione invece della tessera di partito, la focalizzazione sul risultato anziché l'immobilità del potere. La disponibilità all'ascolto è un segno di forza e il dialogo con i cittadini rimarrà costante anche all'indomani delle scadenze elettorali. Partecipazione democratica e condivisione delle scelte: solo così la disaffezione alla politica potrà essere contrastata.

Transparenz und Verständnis der politischen Entscheidungen verstärken, demokratische Beteiligungsprozesse unterstützen



Aumentare la trasparenza e la chiarezza delle decisioni politiche, sostenere i processi di partecipazione democratica

Um die Rechte der Bürger*innen zu schützen und die Beteiligung der Bevölkerung an der Verwaltungstätigkeit der Gemeinde zu fördern, sollte das oberste Gebot einer öffentlichen Verwaltung nicht nur die selbstverständliche und gesetzlich vorgesehene Transparenz sein, es sollte gleichzeitig auch der Wille vorhanden sein, Entscheidungswege und Alternativen so verständlich wie möglich zu vermitteln, sodass die Gelegenheit der Beteiligung und Ausübung der Kontrolle von Seiten der Bevölkerung und der politischen Opposition gewährleistet ist.

Für das **Team K** geht es darum, dass Politik und Verwaltung die Bürger*innen mit ehrlichen Grundinformationen offen und einfach versorgen. Somit werden Entscheidungen nachvollziehbar, und in der Bevölkerung wächst das Interesse an der Partizipation. Die Bürger*innen sind dann keine Statisten mehr, welche vor vollendete Tatsachen gestellt werden und nachträglich Einblick in die von der Verwaltung getroffenen Entscheidungen erhalten (z.B. Hofburggarten). Statt mit Vorzeigeprojekten und Megastrukturen aufzutrumpfen, sollten auf der Prioritätenliste der Stadt kleinere Projekte ganz oben stehen, die den Bürgern am Herzen liegen und zur Lebensqualität beitragen. Dazu muss man den Menschen zuhören.

Transparenz
Ehrliche und offene
Grundinformationen an die
Bevölkerung muss ein **politischer
Wille** sein.



Trasparenza

Informazioni di base oneste e
comprendibili devono essere una
chiara **volontà politica**.

Al fine di tutelare i diritti dei cittadini e di promuovere il coinvolgimento della popolazione alle attività amministrative del comune, l'impegno più importante dell'amministrazione pubblica non dovrebbe indirizzarsi alla sola trasparenza degli atti, così come garantisce la legge. Sullo stesso piano dovrebbe esserci anche la chiara **volontà politica** di evidenziare in modo comprensibile l'iter dei processi decisionali ed elencare alternative possibili, in modo da garantire la possibilità di partecipazione e l'esercizio del controllo da parte della popolazione e dell'opposizione politica. Per il **Team K Bressanone** l'obiettivo è quello di garantire che la politica e l'amministrazione forniscano ai cittadini informazioni

di base oneste, in modo aperto e di semplice comprensione. In questo modo le decisioni risulteranno comprensibili a tutti e potrà crescere tra la popolazione l'interesse per la partecipazione.

I cittadini non sono da intendere come mere comparse che, di fronte al fatto compiuto, possono solo accettare le decisioni prese dall'amministrazione (ad es. il giardino vescovile). Invece di mettersi in mostra con progetti galattici e sensazionali, la lista delle priorità dovrebbe includere quei progetti, spesso minori, che sono più vicini al cuore e ai problemi quotidiani dei cittadini e che contribuiscono alla loro qualità di vita. Per fare questo però bisogna prima ascoltare le persone.

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

a) Verpflichtende Berichterstattung des Bürgermeisters am Ende der Amtsperiode

Sechs Monate vor Beendigung der Amtsperiode soll der oder die BM bzw. der Gemeindeausschuss einen Bericht der ablaufenden Amtszeit erstellen. In diesem Bericht sind untern anderen folgende Eckdaten anzuführen:

- die Abschlussrechnung der letzten 5 Jahre,
- die wichtigsten Initiativen, Projekte, Erfolge
- die Namen der Gemeinderäte, Stadträte und des Bürgermeister mit **Anwesenheitsliste an den offiziellen Sitzungen**.

Noi proponiamo i seguenti provvedimenti:

a) Obbligo di rendiconto da parte del sindaco alla fine del mandato

Sei mesi prima della fine della legislatura, il Sindaco o la Giunta Comunale dovrebbe presentare una relazione sugli eventi più importanti del mandato in scadenza. Tale relazione dovrebbe comprendere i seguenti dati chiave:

- il resoconto finanziario degli ultimi 5 anni,
- le principali iniziative, progetti e risultati attuati
- i nomi dei consiglieri locali, dei consiglieri comunali e del sindaco con l'elenco delle presenze alle riunioni ufficiali.

b) Ein Bürgerhaushalt für Brixen



Die Einführung eines Bürgerhaushalts ist eine konkrete und schnell realisierbare Möglichkeit, um direktdemokratische Werkzeuge in Brixen zu initiieren und gleichzeitig wirksam auf die Bedürfnisse der Bürger*innen zu reagieren.

Sinn und Zweck eines Bürgerhaushalts ist es die Gemeindefinanzen als Bürger*innen mitzugestalten und zumindest über einen kleineren Teil der Ausgaben mit eigenen Vorschlägen mitbestimmen.

Die Bürgerschaft bringt eigene Vorschläge ein, die nach Prüfung der technisch-finanziellen Machbarkeit öffentlich vorgestellt und diskutiert werden. Dann wird über die Bürgervorschläge demokratisch abgestimmt. Die Gemeinde verpflichtet sich, die am besten bewerteten Projekte umzusetzen. So werden nicht nur Anregungen der Bevölkerung ernst genommen und verwirklicht, sondern auch für mehr Interesse und Verständnis für die Ausgabentätigkeit der Gemeinde im Allgemeinen gesorgt. So können die Menschen aktiv mitmachen und ihre Vorschläge einbringen. Jene Projekte, die die Mitbürger am meisten überzeugen, werden von der Gemeinde umgesetzt. Der Bürgerhaushalt gehört zu den beliebtesten Verfahren der direkten Bürgerbeteiligung weltweit.

Davon erwarten wir uns:

- eine bessere Abstimmung zwischen den zu erfüllenden Bedürfnissen und den verfügbaren Ressourcen.
- eine Stärkung des Vertrauensverhältnis zwischen Institutionen und Bürgern*innen
- eine Verringerung von möglichen Konflikten
- die Förderung von gemeinsame Entscheidungen und Beschlüssen
- die Reaktivierung von in Vergessenheit geratene Themen, auch während der Legislaturperiode

b) Un bilancio partecipato per Bressanone

Sulla base di questi fatti il **Team K Bressanone** considera l'introduzione di un bilancio partecipato una proposta concreta e di rapida realizzazione per introdurre nel comune di Bressanone strumenti democratici diretti e allo stesso tempo rispondere efficacemente alle esigenze dei cittadini.

Contribuire come cittadini alla gestione delle finanze comunali o co-determinarne almeno una piccola parte con proprie proposte - questo è infatti lo scopo di un bilancio partecipato.

I cittadini potranno presentare le loro proposte, le quali saranno discusse pubblicamente e dopo essere passate al vaglio tecnico-finanziario votate democraticamente. Il comune da parte sua si impegna politicamente a realizzare i progetti di maggior interesse. In questo modo, non solo i suggerimenti della popolazione vengono presi sul serio ed attuati, ma viene anche garantito un maggiore interesse ed una maggiore comprensione per le attività di spesa all'interno dell'amministrazione comunale.

cittadini potranno così partecipare più attivamente e contribuire con i loro suggerimenti alla realizzazione di opere, anche di piccola entità. Il bilancio partecipato è uno dei metodi più popolari di partecipazione diretta dei cittadini in tutto il mondo.

Realizziamolo anche a Bressanone!

Da questa proposta ci aspettiamo:

- una migliore corrispondenza tra le esigenze da soddisfare e le risorse disponibili
- un rafforzamento del rapporto di fiducia tra le istituzioni ed i cittadini con riduzione dei possibili conflitti
- la promozione di decisioni e risoluzioni condivise
- la riattivazione di argomenti che hanno perso l'attenzione dell'amministrazione durante la legislatura.

c) Mehr Transparenz und Information

Die Satzung der Gemeinde Brixen gewährleistet den Bürgern ein umfassendes Informationsrecht (Kap. 3, Art.48). Um dieses Recht auf Information besser umzusetzen und die Teilhabe am Gemeinschaftsleben zu fördern, müsste die Gemeinde den Bürgerschalter (URP) mit folgenden Aufgaben ermächtigen:

- den Bürgern **Informationen** über die **Dienstleistungen**, die Rechtsakte und den Stand der **Verwaltungsverfahren** bieten.
- eine dauerhafte und **nutzerfreundliche elektronische Information** zu bieten, gestützt vor allem auf die Internetseite der Gemeinde. Alle von der Gemeinde als wesentlich eingestuften Informationen müssen von Amts wegen auf das Internetportal der Gemeinde gestellt werden.

d) Offene Online-Petitionen an die Gemeinde

Die Gemeindeverwaltung stellt innerhalb ihres Internet-Portals eine gut sichtbare Seite für Petitionen zur Verfügung, in welche die Bürger*innen ihre Petitionen eintragen oder Petitionen anderer Bürger*innen mitunterzeichnen können. Nach 30 Tagen wird die Online-Petition geschlossen und dem Bürgermeister zwecks Beantwortung übermittelt. Dieser hat die Pflicht, seine Antwort binnen 30 Tagen mitzuteilen und auf der Internetseite der Gemeinde zu veröffentlichen.

e) Neue 5G Technologie - Transparenz verlangen

Weltweit wird derzeit ein neuer Mobilfunkstandard eingeführt: 5G, was für die "fünfte Generation" steht. Noch telefonieren und surfen wir in Italien und Südtirol auf einem 4G-Netz. Die 5G Technologie erlaubt eine deutlich bessere Datenübertragungsrate - bis zu 2 Gbit/sec. Ein hochauflösender Film ließe sich in einer Minute herunterladen. 5G ist in der Praxis etwa doppelt so schnell wie das zur Zeit verfügbare 4G - Netz. Es gibt strenge Grenzwerte beim Ausbau des Netzes und der Anwendung der Mobilfunkgeräte. Vor allem muss auf die Gefahren, die von den Handy-Geräten ausgehen, hingewiesen werden.

Selbstverständlich müssen die Risiken, die durch die Bestrahlung von den Mobilfunknetzen ausgehen, bewertet und berücksichtigt werden. Es ist aber wichtig, neue und effiziente Technologien für die Bürger*innen und die Unternehmen einzuführen. Das Nutzen/Risiko-Verhältnis muss im Sinne des Vorsorgeprinzips berücksichtigt werden: Vor dem Ausbau des Mobilfunksystems auf lokaler Ebene müssen die Bürger*innen in die Entscheidungsprozesse mit einbezogen werden.

c) Più trasparenza ed informazione

Lo statuto del Comune di Bressanone garantisce ai cittadini un ampio diritto all'informazione (Capitolo 3, art.48). Per meglio attuare questo diritto e per promuovere la partecipazione alla vita della comunità, il comune dovrebbe garantire il servizio di uno sportello dei cittadini (URP) con i seguenti compiti:

- fornire ai cittadini **informazioni sui servizi**, sugli atti giuridici e sullo **stato delle procedure amministrative**
- fornire informazioni **elettroniche permanenti di facile utilizzo**, basate principalmente su una migliore accessibilità e fruizione del **sito web** del comune. Tutte le informazioni ritenute essenziali dal Comune devono essere inserite d'ufficio sul portale internet del Comune.

d) Petizioni online aperte per la cittadinanza

L'amministrazione comunale mette a disposizione, all'interno del suo sito internet, una pagina ben visibile per petizioni popolari, in cui i cittadini possono inserire le loro petizioni o controfirmare le petizioni di altri cittadini. Dopo 30 giorni la petizione online viene chiusa e inviata al sindaco per la risposta. Il sindaco ha l'obbligo di comunicare la sua risposta entro 30 giorni e di pubblicarla sul sito web del comune.

e) Nuova tecnologia 5G - impegno per la trasparenza

Attualmente è in fase di introduzione, in tutto il mondo, un nuovo standard di comunicazione mobile; il 5G, che sta per "quinta generazione". In Italia e in Alto Adige continuamo a telefonare e a navigare su una rete 4G. La tecnologia 5G permette una velocità di trasmissione dati significativamente migliore - fino a 2 Gbit/sec. Un film ad alta risoluzione può essere scaricato in un minuto. In pratica, 5G è circa due volte più veloce della rete 4G attualmente disponibile. Ci sono rigidi limiti all'espansione della rete e all'utilizzo di dispositivi mobili. Soprattutto dobbiamo sottolineare i pericoli posti dai telefoni cellulari.

Naturalmente dobbiamo valutare e tenere conto dei rischi derivanti dalle radiazioni delle reti di telefonia mobile. Tuttavia è importante introdurre nuove ed efficienti tecnologie per i cittadini e le imprese.

Il rapporto rischio/beneficio deve essere preso in considerazione secondo il principio di precauzione: prima dell'introduzione della telefonia mobile a livello locale, i cittadini devono essere informati e coinvolti nei processi decisionali.

Sicherheit ganzheitlich und präventiv



Dem **Team K Brixen** ist bewusst, dass Sicherheit und das Sicherheitsempfinden wichtige Aspekte im täglichen Leben vieler Mitbürger*innen sind und aufgrund von Alter, Geschlecht und persönlicher Erfahrung sehr unterschiedlich wahrgenommen werden. Es besteht ein Unterschied zwischen objektiver Sicherheit und subjektiver Sicherheit, die sich aus persönlichen Wahrnehmungen, eigenen Bewertungen, Gefühlen, Erfahrungen, Vorurteilen, Wertvorstellungen, individuellen und kulturellen Modellen zusammensetzt. Im Zusammenhang mit diesen Begriffen kann eine große Anzahl an negativen Befindlichkeiten und Stresssituationen eingeordnet werden.

So können, z. B. Wohnungseinbrüche - trotz geringer Häufigkeit- jedem von uns das Gefühl der Geborgenheit in den eigenen vier Wänden rauben, während ein unsicherer Schulweg besonders bei Eltern Ängste bewirkt (*siehe „Mobilität ganzheitlich denken“*). Auch zu nennen sind hier existenzielle Unsicherheiten, wie beispielsweise Altersarmut (*siehe „Recht auf Wohnung“*), Überschuldung, soziale Ausgrenzung oder Ohnmacht gegenüber dem Klimawandel.

Intendere la Sicurezza in modo globale e preventivo

Il **Team K Bressanone** è consapevole che la sicurezza e la percezione di essa siano aspetti importanti nella vita quotidiana di molti cittadini. Siamo anche consapevoli che il tema della sicurezza è percepito in modo molto diverso in base all'età, al genere a cui si appartiene e all'esperienza personale.

Noi siamo convinti che ci sia una differenza tra sicurezza oggettiva e sicurezza soggettiva, quest'ultima composta da percezioni e valutazioni, sentimenti, esperienze, pregiudizi, valori, modelli individuali e culturali personali.

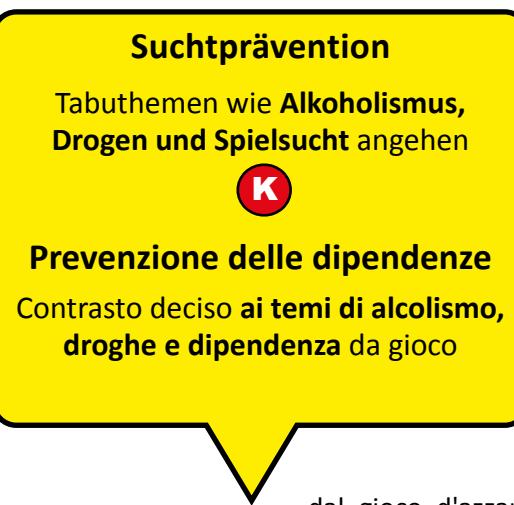
Un gran numero di situazioni negative e di stress possono essere classificate in relazione a questi termini.



I furti in casa, per esempio, - benché non frequenti - sono capaci di privare ciascuno di noi della sensazione di sicurezza all'interno delle proprie quattro mura, mentre un percorso scolastico ricco di pericoli per i più piccoli provoca ansia soprattutto tra i genitori (si veda “Mobilità vista nel suo insieme”). Tra i problemi legati al sentimento di sicurezza sono da menzionare anche le **insicurezze di tipo esistenziale** come la povertà in età senile (vedi "Diritto alla casa"), l'indebitamento, l'esclusione sociale o il sentimento di impotenza davanti al cambiamento climatico.

Wir sind überzeugt, dass man in vielen Bereichen des öffentlichen Lebens Gefahren entschärfen, soziale Ausgrenzung vermeiden und sinnvolle präventive Maßnahmen für die öffentliche Sicherheit und Gesundheit einplanen kann. Für das **Team K Brixen** ist eine präventive Politik hinsichtlich des Themas Sicherheit zielführender, als kurzfristige, spontane Gegenreaktionen auf bereits passiertes Unheil.

Um dem Thema Sicherheit Rechnung zu tragen, müssen besonders bestimmte Tabuthemen öffentlich diskutiert werden, auch wenn dies unserem idyllischen Bild nach außen nicht entspricht. Die **Stadt Brixen** hat - wie viele andere Gemeinden auch, ein gesellschaftliches Problem mit Suchtverhalten (Alkohol, Drogen, Spielsucht), dem stärker entgegengewirkt werden muss.



Siamo convinti che in molti settori della vita pubblica sia possibile disinnescare pericoli, evitare l'esclusione sociale e adottare misure preventive significative per la sicurezza e la salute pubblica. Per il **Team K Bressanone** una politica preventiva in materia di sicurezza è certamente più efficace di contromisure spontanee ed a breve termine messe in atto in caso di eventi già verificatisi.

Per seguire la questione della sicurezza, alcuni argomenti particolarmente sentiti, ma poco trattati, devono trovare maggiore risalto nella discussione pubblica, anche se ciò non dovesse corrispondere all'immagine idilliaca che riflettiamo verso l'esterno. La **città di Bressanone**, come molti altri comuni, ha un problema sociale, basato su comportamenti che creano dipendenza in ampi settori della società (alcol, droghe, dipendenza dal gioco d'azzardo), che deve essere contrastata in modo più concreto.

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

a) **Wohnen in sicherem Umfeld**
(siehe auch „Stadtentwicklung“)

In den einzelnen Stadtvierteln von Brixen finden eine Vielzahl an sozialen Prozessen statt: auf der einen Seite das familiäre Leben und die soziale Kommunikation zwischen den Mitbewohnern, sowie die Spiel- und Sportaktivitäten unter Kindern der Nachbarschaft; auf der anderen Seite können der öffentliche Raum und die Wohngegenden auch als Ort der Unsicherheit und Ausgrenzung erlebt werden. Für das **Team K Brixen** ist es daher sehr wichtig ein Zugehörigkeitsgefühl bei all den Menschen zu schaffen, die den öffentlichen Raum nutzen, um den Bürger*innen ein Gefühl der Sicherheit und des Respektes zu gewährleisten.

Bauen nach menschlichen Kriterien (Stärkung des Nachbarschaftsgefühls): dies schafft ein Gefühl der Eigenverantwortung in Bezug auf den öffentlichen Raum und die Identifikation der Bürger*innen mit der Nachbarschaft. Wird das Zugehörigkeitsgefühl gestärkt, reduziert man gleichzeitig die Angst vor dem Unbekannten und fördert die Voraussetzungen zur Bildung neuer soziale Netzwerke, in der eine familiäre Atmosphäre entstehen kann.

Noi proponiamo i seguenti provvedimenti:

a) **Vivere in un ambiente sicuro**
(vedi anche "sviluppo urbano")

Nei quartieri di Bressanone si svolgono diversi processi sociali: da un lato vi è la vita familiare all'interno delle proprie abitazioni, dall'altro la socializzazione tra coinvilini e vicini di casa. Negli spazi circostanti poi troviamo le attività ludiche e sportive per i bambini del quartiere, la possibilità di trascorrere il proprio tempo libero insieme agli altri. Ma noi del **Team K** sappiamo bene che gli spazi pubblici nelle aree residenziali possono essere anche vissuti come insicuri ed emarginati. Per il **Team K** è quindi molto importante creare un senso di appartenenza tra tutte le persone che utilizzano lo spazio pubblico per garantire un senso di sicurezza e di rispetto reciproco per tutti i cittadini.

Costruire secondo criteri umani - rafforzare il sentimento di vicinato: questo crea un senso di responsabilità personale nei confronti dello spazio pubblico e l'identificazione dei cittadini con il quartiere. Se il sentimento di appartenenza si rafforza, si riduce allo stesso tempo la paura dall'ignoto e si promuovono le condizioni per la formazione di nuovi social network in cui si possa sviluppare un'atmosfera familiare.

Demzufolge ist das **Team K** gegen zu dicht geplante Wohnzonen, in denen das Gefühl der Zugehörigkeit geschwächt wird. Nur durch soziale Identifikation mit der eigenen Nachbarschaft kann das Gefühl der sozialen Sicherheit über das eigene Wohngebiet vermittelt werden.

Freiräume, Lebensräume und lebendige Wohngegenden ermöglichen den Start für eine Reihe von Programmen und Aktionen, die darauf abzielen, ein Gefühl des sozialen Zusammenhalts, der Zugehörigkeit zur Wohngemeinschaft und der Identifikation mit dem Wohngebiet zu schaffen. Diese Maßnahmen einer ganzheitlichen öffentlichen Gesundheitsförderung müssen bei der Projektierung/Planung von Wohnbauzonen eingeplant und bei der Erstellung der Durchführungspläne berücksichtigt werden.

Bauen nach **menschlichen Kriterien – Stärkung des Nachbarschaftsgefühls**
K
Costruire secondo criteri umani - rafforzare il sentimento di vicinato

Sozioökonomische Ausgrenzung vermeiden: Das Miteinander von verschiedenen Bevölkerungsgruppen schafft Wissen, Austausch und ein größeres Gefühl für ein "Wir" des Vertrauens. In diesem Sinne ist das **Team K Brixen** gegen die steigende Tendenz der Ghettoisierung der Wohngebiete, welche durch die Schaffung von dicht besetzten Wohngebäuden in wenig attraktiven Zonen entsteht.

b) Schneller Einsatz bei Vandalismus und in vernachlässigen Zonen

Die Theorie der "zerbrochenen Fenster" basiert auf der Annahme, dass Unordnung und Kriminalität in einem kausalen Zusammenhang stehen. Durch die Metapher des "zerbrochenen Fensters" wird klar, dass vernachlässigte Reparaturen und/oder Verschönerungsmaßnahmen weitere zerbrochene Fenster und somit einen fortschreitenden Verfall bewirken. Dies wiederum kann zu Vandalismus und einer Zunahme von Kriminalität in diesem Gebiet führen. Wir schlagen die Einführung eines **zuständigen Ansprechpartners vor**, welche durch gute Kommunikation zwischen den Mitarbeiter*innen der städtischen Dienste (Müllentsorgung und Straßenreinigung) und den Ordnungshüter*innen, schnell Reparaturen und Verschönerungsmaßnahmen durchführen kann.

Considerando quanto detto, il **Team K** è contrario a zone residenziali troppo densamente edificate, dove il senso di appartenenza risulta indebolito. Solo attraverso l'identificazione sociale con il proprio quartiere è possibile trasmettere la sensazione di sicurezza sociale all'interno della propria area residenziale.

Spazi aperti e ricreativi che ravvivano i quartieri: per noi sono il punto di partenza per una serie di programmi ed azioni volte a creare un sentimento di coesione sociale, di appartenenza alla comunità residenziale e di identificazione con l'area del territorio in cui si vive. Queste misure di promozione della salute pubblica devono essere previste nella pianificazione delle zone residenziali e devono essere prese in considerazione nella preparazione dei piani di attuazione.

Evitare l'esclusione socio-economica: la coesistenza di diversi gruppi sociali crea conoscenza, più scambi culturali ed un maggiore senso del "noi" che induce fiducia. In questo senso il **Team K Bressanone** si oppone alla crescente tendenza alla ghettizzazione delle aree residenziali, causata dalla creazione di edifici residenziali densamente occupati in zone meno attraenti.

b) Interventi rapidi in caso di vandalismo e zone trascurate

La teoria delle "finestre rotte" si basa sul presupposto che il disordine e il crimine siano correlati. Attraverso la metafora della "finestra rossa" diventa chiaro che le riparazioni trascurate e/o le mancate misure di abbellimento causano ulteriori finestre rotte e quindi un progressivo decadimento dell'area. Questo a sua volta può portare a situazioni inattese ed indesiderate e ad ulteriori eventi criminosi nella zona.

A questo proposito proponiamo la creazione di un addetto **responsabile** che, attraverso una buona comunicazione tra i servizi municipali (smaltimento dei rifiuti e pulizia delle strade) e le forze dell'ordine possa effettuare rapidamente lavori di riparazione e di abbellimento per migliorare la situazione abitativa in tali aree.

c) Bessere Beleuchtung öffentlicher Plätze und Gefühl sozialer Geborgenheit stärken

Gute Beleuchtung auf öffentlichen Plätzen und eine angemessene Sichtbarkeit sind ausschlaggebend für eine sichere Stadt. Helligkeit und Visibilität in den schattigen und versteckten Bereichen verringern die Angst vor unmittelbaren Gefahren und reduzieren die Gelegenheit Einbrüche, Vandalismus und Gewaltakte zu verüben.

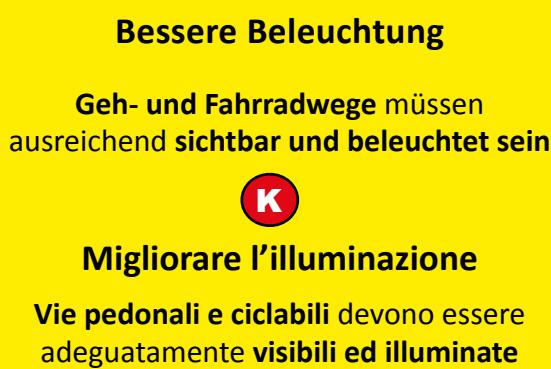
Besonders frequentierte Geh- und Fahrradwege müssen ausreichend beleuchtet werden. Um die Lichtverschmutzung in Wohngegenden gering zu halten, gibt es moderne Leuchtkörper, die den Beleuchtungs-Smog unter Wahrung der Beleuchtungsqualität vermeiden; zudem können Straßenübergänge mit Präsenzmeldern oder Drucktasten versehen werden, die von Passanten bei Bedarf eingeschaltet oder durch Timer-Regler gesteuert werden.

c) Migliore illuminazione nei luoghi pubblici e rafforzamento del sentimento di sicurezza sociale

Una buona illuminazione nei luoghi pubblici e un'adeguata visibilità sono elementi essenziali per una città sicura. Luminosità e visibilità nelle zone d'ombra e zone nascoste sono essenziali. Esse riducono la paura di

un pericolo imminente, limitando il rischio di possibili aree troppo appartate e adatte ai furti, vandalismi e violenza.

Le vie pedonali e ciclabili particolarmente frequentate devono essere adeguatamente illuminate. Per ridurre al minimo l'inquinamento luminoso nelle aree residenziali, sono disponibili moderne apparecchiature che limitano lo smog luminoso, mantenendo la qualità della luce. Inoltre gli attraversamenti pedonali possono essere dotati di rilevatori di presenza o pulsanti che vengono accesi dai passanti a seconda delle necessità o da temporizzatori.



d) Stärkung der Maßnahmen gegen illegale Handlungen

- Umsetzung des bereits bestehenden Sicherheitspakte zwischen dem Regierungs-kommissariat und der Gemeinde Brixen sollen wirksam umgesetzt und kontinuierlich angepasst werden;
- Bereitstellung von Ressourcen zur Verbesserung der Sachmittel- und der technologischen Ausstattung, auch zum persönlichen Schutz der lokalen Gemeindepolizei;
- Förderung privater Initiativen in Abstimmung und Zusammenarbeit mit der Polizei und der Gemeindeverwaltung und gegebenenfalls GIS-Reduzierungen für Investitionen in Technologien, die zur öffentlichen und privaten Sicherheit beitragen können;
- Stärkung der Zusammenarbeit zwischen privaten Institutionen und Polizeiorganen zur Gewährleistung der Sicherheit für Jugendliche in der Umgebung von Unterhaltungszentren und öffentlichen Veranstaltungen.

d) Rafforzamento delle misure contro le attività illegali

- Rafforzare e adattare con frequenza i patti di sicurezza già esistenti tra il Commissariato del Governo e il Comune di Bressanone;
- Mettere a disposizione forniture e risorse per migliorare le attrezzature materiali e tecnologiche, anche in relazione alla protezione personale della polizia municipale;
- Promuovere iniziative private in coordinamento e cooperazione con la polizia e l'amministrazione comunale ed eventualmente riduzioni IMU per favorire investimenti in tecnologie che possano contribuire alla sicurezza pubblica e privata;
- Rafforzare la cooperazione tra le istituzioni private e gli organi di polizia per garantire la sicurezza dei giovani nelle vicinanze dei centri di intrattenimento e degli eventi pubblici.

e) **Präventionsmaßnahmen gegen Suchtverhalten**

Die Trennlinie zwischen dem Konsum von Alkohol als Genuss in geselliger Gruppe und dem Missbrauch, der sehr oft zu einer echten Sucht führt, ist sehr fließend. Das Thema der Prävention des Alkoholkonsums hat aber nicht nur eine gesundheitspolitische Berechtigung.

Maßnahmen zur Prävention:

- Health Education in Schulen mit zielgruppenorientierten Methoden
- Interventionen vor Ort bei den „hot spots“
- Sensibilisierungskampagnen (Bushaltestellen etc.)
- Strategiepapier auf Gemeindeebene zur Bekämpfung der Suchtverhaltens

e) **Misure preventive contro le dipendenze**

La linea di demarcazione tra il consumo di alcol come mezzo di aggregazione in un gruppo e l'abuso, che molto spesso porta a una vera e propria dipendenza, è molto sottile. Tuttavia, la questione della prevenzione del consumo di alcolici non è giustificata solo in termini di politica sanitaria.

Misure preventive:

- Educazione alla salute nelle scuole con metodi orientati al gruppo target
- Interventi in loco nei punti caldi
- Campagne di massa (fermate degli autobus, ecc.)
- Elaborazione di un documento strategico per contrastare le dipendenze

MOBILITÄT GANZHEITLICH DENKEN



MOBILITÀ VISTA NEL SUO INSIEME

Die Verkehrsbelastung im Raum Brixen – sowohl auf der Autobahn als auch auf der Staatsstraße - nimmt seit Jahrzehnten stetig zu und ist mittlerweile zu einer untragbaren Belastung für die Bevölkerung geworden: Smog, Kohlendioxidemissionen, Feinstaub, Lärm. Die Besetzung öffentlicher Räume, zu viele Straßen und Staus beeinträchtigen die Lebensqualität innerhalb und außerhalb der Stadt in erheblichem Ausmaß.

Unsere Vision ist eine verkehrsberuhigte Stadt mit weitläufigen Grünflächen, einem gut ausgebauten Fuß- und Radwegenetz, in welcher eine ökologisch vertretbare Mobilität die attraktivste ist. Dazu sind mutige zukunftsweisende Entscheidungen erforderlich:

Investitionen in Maßnahmen zur Förderung einer nachhaltigen und vernetzen Mobilität bilden die Grundlage für die Verbesserung der Lebensqualität aller. Wesentliche Elemente einer ganzheitlichen, inklusiven Vision (Senioren/innen, Kleinkinder, Verkehrsteilnehmer mit Beeinträchtigung, etc.), sind hierbei ein gut ausgebautes Fuß- und Radwegenetz sowie ein attraktiver öffentlicher Personennahverkehr.

Was wollen wir nun konkret voranbringen? Was fordern wir?

Zielsetzung ist sowohl eine merkliche Reduktion des motorisierten Verkehrs auf den Durchzugsstraßen, sowie im Stadtbereich von Brixen, als auch eine deutliche Verminderung der Belastungen, die der Bevölkerung durch die Autobahn entstehen. Grundsätzlich wollen wir den Fußgängern und Radfahrern absoluten Vorrang schenken und die Stadt Brixen als radfreundliche Stadt auch nach außen präsentieren. Gleichzeitig fördern wir die Attraktivitätssteigerung des öffentlichen Personennahverkehrs. Besonders wichtig ist die Förderung der Bewusstseinsbildung, in den Schulen, dass man nicht mit dem Auto fahren muss, wenn man sich zu Fuß oder mit dem Fahrrad schneller und angenehmer bewegen kann.

La congestione del traffico nella zona di Bressanone - sia sull'autostrada che sulla strada statale - è in costante aumento da decenni ed è ormai diventato un peso insopportabile per la popolazione: smog, emissioni di anidride carbonica, particolato, rumore. L'occupazione degli spazi pubblici, le troppe strade e gli ingorghi stradali hanno un notevole impatto sulla qualità della vita dentro e fuori la città.

La nostra visione è quella di una città a traffico limitato con ampi spazi verdi, una rete ben sviluppata di vie pedonali e piste ciclabili, in cui la mobilità ecologica diventi sempre più attraente. Ciò richiede decisioni coraggiose e lungimiranti.

Gli investimenti in misure che promuovano la mobilità sostenibile ed interconnessa costituiscono la base per migliorare la qualità della vita di tutti. Elementi essenziali di una visione ampia ed inclusiva (anziani, bambini piccoli, utenti della strada con disabilità, ecc.) sono una rete ben sviluppata di vie pedonali e piste ciclabili dedicate, nonché un sistema di trasporto pubblico locale attrattivo.

nachhaltige Mobilität
Ein gut ausgebautes **Fuß- und Radwegenetz**, sowie ein **attraktiver ÖPNV**
K
Mobilità sostenibile
Vie pedonali e ciclabili ben segnalate, nonché un trasporto pubblico che sia attrattivo

Cosa vogliamo fare concretamente? Cosa chiediamo?

Gli obiettivi sono sia una sensibile riduzione del traffico motorizzato sulle strade di transito nell'area urbana di Bressanone, nonché una significativa riduzione dell'inquinamento che l'autostrada impone alla popolazione. In linea di principio vogliamo dare priorità assoluta a pedoni e ciclisti e posizionare Bressanone come città a misura di bicicletta anche verso l'esterno. Allo stesso tempo vogliamo incrementare l'interesse per il trasporto pubblico. Per il **Team K Bressanone** è particolarmente importante promuovere la consapevolezza, a partire dalle scuole, che non è necessario viaggiare in automobile se ci si può spostare più velocemente e comodamente a piedi o in bicicletta.

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

Motorisierter Verkehr

a) Entschärfung der Autobahngefahr

- **Verlegung der Autobahn in den Berg oder Einhausung der Autobahn im Stadtbereich.** 33% der in Südtirol produzierten Luftschadstoffe fallen auf die Autobahntrasse zwischen Brenner und Salurn. Die Autobahngesellschaft A22 ist dazu verpflichtet, Umweltausgleichsmaßnahmen durchzuführen.
- Vollwertiger Autobahnanschluss Brixen-Süd
- **Kostenlose Autobahnstrecke Brixen Nord - Brixen Süd**
- Messstationen entlang der Autobahn und der Staatsstraße

**Verlegung der Autobahn in den Berg oder
Einhäusung im Stadtbereich**
Kostenlose Autobahnstrecke Brixen Nord - Brixen Süd

K
**Trasferimento dell'autostrada o in
montagna o il suo alloggiamento protetto
nell'area urbana**
**Tratto autostradale gratuito Bressanone
Nord - Sud**

b) Staatstraße und intere Stadtstraßen

- Konsequenter Rückbau der Hauptstraße im Stadtbereich (Brenner-/Dante-/Vittorio-Veneto-Straße) - Anpassung der Geschwindigkeitsbeschränkungen je nach Zone
- Schließung des Kleinen Grabens für den motorisierten Verkehr (ausgenommen Anrainer, Lieferanten, ÖPNV usw.)
- Dauerhafte Schließung der Widmannbrücke für den motorisierten Verkehr (ausgeschlossen Einsatzfahrzeuge - d.h. die Brücke muss grundsätzlich befahrbar bleiben);

c) Parkplätze

- Schaffung einer zufriedenstellenden Parkplatzsituation für Altstadtbewohner*innen (Bevorzugung jener vor Tagesgästen u. ä.) mit dem Ziel, die Altstadt als Wohnraum attraktiver zu machen.
- Intelligentes Parkleitsystem
- Strategische Ansiedlung der Parkhäuser/Plätze in der Stadt (Nord/Sud) mit Anbindung an das ÖPNV;

Noi proponiamo i seguenti provvedimenti:

Traffico motorizzato

a) Disinnescare il pericolo dell'autostrada

- Chiediamo non solo misure di protezione per il rumore, ma anche il trasferimento dell'autostrada in montagna o il suo alloggiamento protetto nell'area urbana. Il 33% degli inquinanti atmosferici prodotti in Alto Adige ricadono sul percorso autostradale tra Brennero e Salorno. Ricordiamo che la società autostradale A22 è obbligata a eseguire misure di compensazione ambientale;
- Collegamento dell'uscita ed entrata autostradale di Bressanone Sud;
- **Tratto autostradale gratuito Bressanone Nord - Sud;**
- Stazioni di misurazione smog fisse lungo l'autostrada e la strada statale.

b) Strada statale e strade cittadine

- Coerente depotenziamento della strada principale dell'area urbana (strada Brennero/Dante/Vittorio-Veneto) - adattamento del limite di velocità in base alla zona;
- Chiusura della zona Bastioni Minori per il traffico motorizzato (esclusi residenti, fornitori, trasporti pubblici, ecc.);
- Chiusura permanente del ponte Widmann al traffico motorizzato (esclusi i veicoli di emergenza); il ponte deve rimanere transitabile in linea di principio;

Parcheggi

- Creazione di parcheggi soddisfacenti per i residenti del centro storico (preferenza dei locali rispetto ai visitatori giornalieri, ecc.) con l'obiettivo di mantenere / rendere la Città Vecchia attraente come luogo in cui vivere;
- introduzione di un intelligente sistema di identificazione dei parcheggi;
- Localizzazione strategica di autosilo/parcheggi in città (nord/sud) con allaccio ai mezzi pubblici.

Nachhaltige Mobilität

Mobilità sostenibile

a)

Funktionstüchtige Fahrradwege

- Ernennung einer/eines "Fahrradbeauftragten", der/die der ökologisch vertretbaren Mobilität absolute Priorität einräumt und entsprechende Maßnahmen setzt;
- Attraktivitätssteigerung der außerstädtischen Achsen Vahrn - Neustift - Brixen - Industriezone bzw. Brixen Süd - Sarns - Albeins;
- Schaffung von ausreichenden, regelmäßig kontrollierten, sicheren und instand gehaltenen Fahrrad-parkplätzen im Stadtbereich – an strategischen Punkten mit Überdachung
- Schaffung von sicheren, gepflegten, überdachten Radparkplätzen (evtl. auch Boxen) an Orten mit längeren Standzeiten (Bahnhöfe)
- Analyse von Nadelöhlen und Entschärfung von Kreuzungspunkten
- UPCYCLING: Herrenlose Fahrräder sollen eingesammelt und repariert und dann an strategisch wichtigen Punkten, wie Bahnhof, Krankenhaus, Uni, usw., versehen mit dem LOGO der Gemeinde Brixen - kostenlos zur Verfügung gestellt werden.

b) Sichere Gehwege

- Klare und sichere Wegführung, d. h. Trennung Fahrrad- und Fußwege, wo immer möglich, sowie Abgrenzung gegenüber Straßen (z. B. durch Hecken), vorrangig dort, wo viele Kinder unterwegs sind (Schulwege, Umfeld Kindergärten, Spielplätze);
- Überprüfung der Breite der Gehwege/Bürgersteige und Instandhaltung (z. B. Hotel Elephant, Plosestraße) im Hinblick auf Menschen mit Beeinträchtigung, Kinderwagen u. ä.);
- Errichtung/Ausbau der Haupt-Verbindungswege, die zu Fuß zurückgelegt werden, außerhalb der Kernzone Altstadt (z. B. Busbahnhof/Bahnhof Innenstadt, Schulzonen, Sportzone, Krankenhaus etc. - geht z. T. einher mit angestrebtem Fahrradwegenetz)
- Sichere Gestaltung von Straßenüberquerungen und Zebrastreifen.

a)

Ciclabili attrezzate

- Nomina di un "Commissario per la viabilità ciclabile" che dia priorità assoluta alla mobilità ecologicamente sostenibile e intraprenda le azioni appropriate;
- Aumentare l'attrattiva della ciclabile extraurbana Varna - Novacella - Bressanone - zona industriale o Bressanone Sud - Sarns - Albes;
- Creazione di un numero sufficiente di parcheggi per biciclette, regolarmente controllati e mantenuti, in punti strategici anche con tettoia;
- Creazione di parcheggi per biciclette sicuri, ben tenuti e coperti (eventualmente anche box) in luoghi con tempi di sosta più lunghi (stazioni ferroviarie);
- Analisi delle strettoie e disinnescamento dei punti di attraversamento;
- UPCYCLING: le biciclette abbandonate devono essere raccolte, riparate e munite del LOGO del Comune di Bressanone e messe a disposizione in punti strategicamente importanti, come la stazione ferroviaria, l'ospedale, l'università, ecc. per la cittadinanza.



b) Zone pedonali sicure

- Percorsi pedonali ben evidenziati e sicuri, separando le piste ciclabili dai percorsi pedonali e, ove possibile, aumentare la separazione dalle strade (ad esempio con siepi), soprattutto nei luoghi in cui molti bambini sono in movimento (percorsi scolastici, dintorni della scuola materna, campi da gioco);
- Controllo della larghezza dei marciapiedi e manutenzione degli stessi (ad esempio Hotel Elephant, via Plose) ed adeguamento per quanto riguarda le persone con disabilità, carrozzine, ecc.);
- Costruzione/ampliamento delle principali vie di collegamento, che vengono percorse a piedi, al di fuori della zona centrale del centro storico (ad es. stazione degli autobus/stazione ferroviaria del centro città, zone scolastiche, zona sportiva, ospedale, ecc.) - e in parte accompagnata da una rete mirata di piste ciclabili;
- Progettazione sicura di passaggi e strisce pedonali.

Inklusive Mobilität

- Abnahme der Barrierefreiheitsprüfungen durch Betroffene;
- Parkhäuser sollen barrierefrei werden;
- Rampen sollten nicht mehr als 5% Steigung vorweisen;
- Zustieg an öffentliche Verkehrsmittel immer garantieren! Momentan muss ein Ansuchen für Zustieg im Zug im Voraus (für Ausland 1 Woche, im Inland 2-3 Tage vorher gestellt werden Ein Beauftragter zur die Hilfestellung für Menschen mit besonderen Bedürfnissen am Bahnhof sollte gewährleistet sein.
- Menschen, die auf einen Rollstuhl oder einen Rollator angewiesen sind, sowie Familien mit Kinderwagen sollen nicht einen Slalomlauf, Umwege oder gefährliche Manöver hinnehmen müssen. Die Gehwege müssen autofrei, breit genug und in gutem Zustand sein (fehlende Pflastersteine, Löcher, etc.).
- Rampen gehören so gebaut, dass sie nicht nur mit Motor zu bewältigen sind.
- Behindertengerechte Gehsteige und Eingänge müssen bei Neubauten schon eingeplant werden. Auch in den öffentlichen Strukturen, wie beispielhaft es Schulen sind, sollen Ein- und Zugänge behinderten-gerecht (z. B durch automatische Türen) installiert werden. Die meisten Türen sind in den Schulen nach außen gerichtet und mit Rollstuhl fast zugänglich.

L'obiettivo a lungo termine dovrebbe essere il **trasporto pubblico gratuito** in tutto il comune di Bressanone



Langfristiges Ziel sollte ein **kostenloser ÖPNV** in der gesamten Gemeinde Brixen sein

- Test di accessibilità da eseguire parte dell'utenza interessata;
- Garage pubblici senza barriere architettoniche;
- Le rampe non dovrebbero avere una pendenza superiore al 5%;
- Garantire sempre l'accesso ai mezzi pubblici! Al momento, la richiesta di salire a bordo dei treni deve essere presentata in anticipo (1 settimana per l'estero, 2-3 giorni per viaggi nazionali). A tal scopo deve essere garantito un addetto che assista le persone con handicap in stazione;
- Le persone che dipendono da una sedia a rotelle o da un rollator, così come le famiglie con carrozzine non devono essere costrette a fare slalom, brusche deviazioni o manovre pericolose. I marciapiedi devono essere privi di automobili, sufficientemente larghi e in buone condizioni (spesso manca il ciottolato, ci sono buche, ecc.);
- Le rampe devono essere costruite in modo tale da poter essere accessibili non solo con carrozzine a motore;
- presso le strutture pubbliche, come le scuole, gli accessi e le entrate devono essere accessibili anche a portatori di handicap (per es. tramite porte ad apertura automatica). La maggioranza delle porte si apre verso l'esterno, il che rende l'accesso con la sedia a rotelle spesso impossibile.

c) Attraktiver öffentlicher Personennahverkehr

- Langfristiges Ziel sollte ein kostenloser ÖPNV in der gesamten Gemeinde Brixen sein
- Aufwertung des Bahnhofsareals (Mobilitätszentrum) und des Busbahnhofs - Schaffung eines attraktiven Warte- und Begegnungsbereichs; Neugestaltung Bahnhofsareal (inkl. Mobilitätszentrum);
- Verbesserung der ÖPNV-Anbindungen zwischen Stadt und Fraktionen (Taktung)
- Attraktive und funktionale Gestaltung der Bushaltestellen (Überdachung, Sitzgelegenheiten etc.) unter Berücksichtigung von Menschen mit Beeinträchtigung und der Senioren

d) Fuhrpark Der Gemeinde

- Umrüstung des gemeindeeigenen Fuhrparks auf alternative Antriebe (wird z. B. bei der Stadtgärtnerei bereits umgesetzt)

Mobilità inclusiva

- L'obiettivo a lungo termine è il trasporto pubblico gratuito in tutto il comune di Bressanone;
- Riqualificazione dell'area della stazione ferroviaria (centro di mobilità) e della stazione degli autobus - creazione di una funzionale area d'attesa e di incontro;
- Miglioramento dei collegamenti di trasporto pubblico tra la città e le frazioni (rivedere piani orari);
- Design accattivante e funzionale delle fermate degli autobus (tetto, posti a sedere, ecc.) tenendo conto delle persone con disabilità e dei cambiamenti demografici.

d) Parco veicoli del comune

- Conversione del parco veicoli municipale verso sistemi di propulsione alternativi (già realizzati presso la giardineria comunale).

Menschenfreundliche, gesunde und ökologische Stadtentwicklung



Sviluppo urbano sano, ecologico e rispettoso delle persone

Für das **Team K Brixen** hat der Zustand der natürlichen und der von menschlicher Hand gestalteten Umwelt eine entscheidende Bedeutung auf den Gesundheitszustand der Bürger*innen. Die Gestaltung der Stadt und des Lebensraums in und um die Fraktionen ergibt sich aus einer Summe von Elementen, die einen wesentlichen Einfluss auf die seelische und körperliche Verfassung der Mitbürger*innen haben. Die Dichte der Bausubstanz, die Aktualisierung der Infrastrukturen und der Urbanistik, die Nutzung von öffentlichen Freiräumen, die Maßnahmen zur Katastrophenvorbeugung, der Verkehr und die Verfügbarkeit von Versorgungsgütern in der nahen Umgebung müssen mit Langzeitvision konzipiert und geplant werden. Als Faustregel der Stadtplanung muss der Leitsatz der bestmöglichen Lebensqualität für alle Menschen gelten. Gesundheitliche und ökologische Bedürfnisse der Bevölkerung gilt es also in den Vordergrund zu rücken und Raum für soziale Interaktionen in allen Wohngebieten zu schaffen.

Stadtentwicklung
Eine Stadt, welche ihre Vielfalt auf auch auf ländlicher Ebene bewahrt
K
Sviluppo urbano
Una città che conservi la sua diversità anche a livello paesaggistico e rurale

Per il **Team K Bressanone** lo stato dell'ambiente naturale e dell'ambiente costruito dall'uomo ha una importanza decisiva sullo stato di salute dei cittadini, garantendo una migliore salute a tutte le persone. La struttura della città e dell'habitat all'interno e intorno alle frazioni è il risultato di una somma di elementi che hanno un'influenza significativa sulla condizione fisica e psicofisica dei concittadini. La densità del tessuto edilizio, l'aggiornamento delle infrastrutture e delle strutture di urbanizzazione, l'uso di spazi aperti pubblici, le misure di prevenzione dei disastri, il traffico e la disponibilità di forniture nelle immediate vicinanze devono essere progettati e pianificati con una visione a lungo termine. Come regola generale per la pianificazione urbana, il principio guida deve essere quello di garantire la migliore qualità di vita per tutte le persone. Le esigenze sanitarie ed ecologiche della popolazione devono quindi figurare in primo piano e deve essere facilitato lo spazio per l'interazione sociale in tutte le aree residenziali.

a)

Der Wohnbau

Jede/r Bürger*in in der Gemeinde Brixen hat den starken Anstieg der Kauf – und Mietpreise der Wohnungen der letzten Jahre feststellen können. Eine starke Konzentration der Bauträgerinteressen ist nicht zu übersehen und dafür bedarf es auch keiner komplexen Analyse. In der Tat kann eine junge Familie, trotz Beschäftigung beider Elternteile, aus eigener finanzieller Kraft kaum eine Wohnung erwerben, ohne sich massiv zu verschulden oder die Unterstützung der eigenen Eltern zu beanspruchen. Die stark angewachsene Bautätigkeit in der Stadt und in den Fraktionen hat aber weder die Kauf- und Mietpreise verringert, noch in vielen Wohngegenden die Lebensqualität verbessert.

a)

Edilizia residenziale

Ogni cittadino del Comune di Bressanone ha potuto constatare il forte aumento dei prezzi d'acquisto e d'affitto degli appartamenti negli ultimi anni. Non si può non vedere una forte concentrazione degli interessi del settore edile ed a riguardo non è necessaria un'analisi complessa. Oggi una giovane famiglia, nonostante entrambi i genitori abbiano un'occupazione a tempo pieno, difficilmente può acquistare un appartamento con le proprie risorse finanziarie senza incorrere in debiti ingenti o senza dover chiedere il sostegno dei propri genitori. Tuttavia, il forte aumento dell'attività edilizia in città e nelle frazioni non ha né ridotto i prezzi di acquisto o gli affitti, né migliorato la qualità della vita in molte zone residenziali.

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

Soziale Aspekte des Wohnbaus

- bei der Planung und Projektierung der Wohnzonen ökologische, gesundheitliche und soziale Aspekte des Wohnens, wie freie Flächen und unmittelbare Erholungsgebiete verpflichtend berücksichtigen;
- die Baudichte bei neuen Zonen möglichst gering halten, um den kleinstädtischen Charakter der Stadt Brixen und die ländliche Form der Fraktionen beizubehalten.
- bei neuen Bauzonen sollen mehrere Landschaftsplaner/innen das Areal gestalten;
- die Ghettoisierung von Bauzonen bremsen;
- durch kurze Fußwege, klar definierte Fahrradwege und eine gute Anbindungen an das öffentliche Verkehrsnetz die Erreichbarkeit der Nahversorgungs- oder Arbeitsgebiete verbessern.

Ökonomische Aspekte des Wohnbaus

- der soziale Wohnungsbau soll aktiviert und neue Formen des sozialen Wohnens (Gemeinschaftsbau) sollen angedacht werden;
- die Altbausubstanz soll verbessert und bei Neubauten gesundheitliche und barrierefreie Kriterien verpflichtend angewandt werden.
- durch energetische Sanierungen mittels gezielter Gemeindesubventionen sollen energieeffiziente und klimaneutrale Stadtteile geschaffen werden.

b) Öffentliche Grünflächen

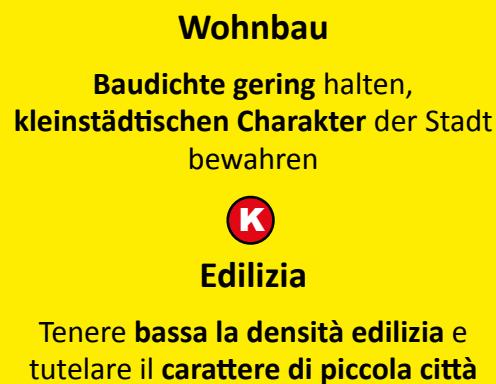
In einer gesamtheitlichen Vision zur Stadtentwicklung wird für das Team K Brixen das wertvolle Stadtgrün ausschließlich als Potential für die Gesundheit der Bürger*innen gesehen. Unter Ökologisierung öffentlicher Grünflächen verstehen wir grundsätzlich eine urbane Grünraumgestaltung, die wir als ein Miteinander von Naherholung und Ökologie auf Augenhöhe konzipieren. Wir sind der Meinung, dass die Stadt mehr interne, öffentliche und vor allem frei zugängliche Grünflächen braucht; in diesem Zusammenhang muss die Thematik der Gestaltung des Hofburggartens neu hinterfragt werden.

Noi proponiamo i seguenti provvedimenti:

Aspetti sociali dell'ambito residenziale

- Nella pianificazione e nella progettazione delle zone residenziali, gli aspetti ecologici, salutistici e sociali dell'abitare, come gli spazi aperti e le aree ricreative nelle immediate vicinanze, devono essere inclusi e considerati obbligatori;
- Mantenere bassa la densità edilizia delle nuove zone per mantenere il carattere di piccola città per Bressanone e le caratteristiche paesaggistiche delle frazioni.
- In presenza di nuove zone edificabili, diversi architetti paesaggisti dovrebbero essere coinvolti nella progettazione;
- Fermare la ghettizzazione delle zone edificabili;
- Migliorare l'accessibilità dell'offerta locale o delle aree di lavoro attraverso brevi percorsi pedonali, piste ciclabili chiaramente definite o efficaci collegamenti con la rete di trasporto pubblico.

Aspetti economici dell'ambito residenziale



- Attivazione di soluzioni che prevedano alloggi sociali e nuove forme di edilizia sociale;
- Priorità al miglioramento degli edifici preesistenti e rendere obbligatoria l'adattabilità degli edifici rispetto a criteri di salute e di accessibilità nei nuovi edifici;
- Creazione di quartieri urbani efficienti dal punto di vista energetico e neutri dal punto di vista climatico, attraverso la ristrutturazione energetica mediante sovvenzioni municipali mirate.

b)

Aree verdi pubbliche

In una visione omnicomprensiva dello sviluppo urbano, il **Team K Bressanone** vede il prezioso verde urbano esclusivamente come potenzialità per la salute dei suoi cittadini e non principalmente come un'attrazione turistica. Con l'ecologizzazione del verde pubblico intendiamo, in linea di principio, una visione di verde urbano concepita come coesistenza di ricreazione locale ed ecologia. Siamo dell'opinione che la città abbia bisogno di più spazi verdi interni, pubblici e soprattutto liberamente accessibili; in questo contesto deve essere ripensato il tema del Giardino Vescovile come polmone verde della città.

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

- eine bessere Pflege des öffentlichen Grüns
- eine intensive und proaktive Zusammenarbeit mit dem Projekt "StadtLandFluss" ist anzustreben - Projekte wie das Flachufer Zinggen werden sehr begrüßt;
- bestehende Grünräume aufwerten. Für die Rappanlagen ist es im Rahmen von "StadtLandFluss" bereits schon angedacht worden. Für das Lido-Areal muss noch ein ganzheitliches artgerechtes Konzept ausgearbeitet werden;
- die systematische Erneuerung und Pflege des Baumbestandes und Baumneuanpflanzungen;
- die Ausarbeitung eines nachhaltigen Konzepts zur "grünen" Stadt, welches nicht zuletzt auch die aktive Förderung der Biodiversität beinhaltet. Zu diesem Zweck sollen etwa Ausgleichsgelder, der Landschaftsfonds und weitere

Quellen in Anspruch genommen werden. Bestehende Dokumente wie der Landschaftsplan und das Biotopvernetzungskonzept sollen als Basis für konkrete Maßnahmen dienen;

Die Gestaltung des **Hofburggartens**
muss neu aufgeworfen werden



Il progetto del **Giardino Vescovile**
deve essere riesaminato

Noi proponiamo i seguenti provvedimenti:

- Una migliore manutenzione degli spazi verdi pubblici - con una forte attenzione all'eliminazione degli escrementi canini;
- Una collaborazione intensa e proattiva con il progetto StadtLandFluss - progetti come l'argine basso Zinggen sono sempre benvenuti;
- Gli spazi verdi esistenti devono essere riqualificati. Per i giardini Rapp questo è già stato preso in considerazione nell'ambito del progetto StadtLandFluss. Per l'area del Lido invece questo concept ancora manca;
- Il rinnovo e la cura della vegetazione arborea e la piantagione di nuovi alberi devono essere effettuate sistematicamente;
- Lo sviluppo di un concept per la città "verde", che comprenda anche la promozione attiva della biodiversità; a questo scopo, ad esempio, devono essere utilizzati i fondi di compensazione, il fondo per il paesaggio e fonti simili; i documenti esistenti come il piano del paesaggio e il concetto di rete di biotopi devono servire come base per misure concrete;

c)

Öffentlicher Raum

Der öffentliche Raum ist als Ort des Zusammenkommens der Bürger*innen weitgehend von der Kommerzialisierung desselben zu trennen. Leider ist die Vermarktung zentraler öffentlicher Räume bereits „Alltagsgeschäft“ und wird sich im Zuge des anhaltenden „Attraktivitätswettlaufes“ der Städte zukünftig eher noch verstärken als abschwächen. Die Herausforderung besteht darin, sich dieser Entwicklung aus einer gesamtstädtischen Perspektive zu stellen. Diesbezüglich gilt es eine bürgerfreundliche Aufwertung öffentlicher Plätze und Räume zu planen.

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

- Der Zustand und das Verbesserungspotential der öffentlichen Räume muss erhoben und gegebenenfalls angepasst werden;
- Die Gestaltung der Räume muss ganzheitlich konzipiert werden - d. h. funktionale Aspekte sollen Hand in Hand mit ästhetischen Eigenschaften gehen. Der "Wohlfühlcharakter" der öffentlichen Plätze soll damit betont werden;

c)

Spazio pubblico

Lo stesso vale per lo spazio pubblico, che come luogo di aggregazione dei cittadini, deve essere in gran parte separato dalla commercializzazione degli stessi. Purtroppo la commercializzazione degli spazi pubblici centrali è già "ordinaria amministrazione" e in futuro si intensificherà, anziché diminuire, a causa della continua "concorrenza di attrattiva" tra le città. La sfida è quella di affrontare questo sviluppo da una prospettiva urbana globale per gestire queste diverse misure in modo urbanistico. A questo proposito è necessario pianificare una riqualificazione dei luoghi/spazi pubblici a misura di cittadino.

Noi proponiamo i seguenti provvedimenti:

- Le condizioni e il potenziale di miglioramento degli spazi pubblici devono essere valutati e, se necessario, adeguati (ad eccezione dei parchi e degli spazi verdi);
- Il design degli spazi deve essere concepito in modo omnicomprensivo, cioè gli aspetti funzionali devono andare di pari passo con le caratteristiche estetiche. Va quindi sottolineato il "carattere di benessere pubblico" degli spazi pubblici;

- Die Bespielung der öffentlichen Räume (z. B. Domplatz) muss neu geregelt werden, indem ein Konzept ausgearbeitet wird, aus welchem hervorgeht, welche Veranstaltungen mit dem Leitbild der Stadt vereinbar sind. Dies setzt die Definition eines derartigen Leitbildes voraus;
- Die Gestaltung von Kinderspielplätzen muss verbessert werden, z. B. indem mit Landschaftsgärtner zusammenarbeitet wird.
- Die Erneuerung der Schulhöfe und Kindergärten muss weitergeführt werden;
- Das Bahnhofsareal soll als Mobilitätszentrum neu gestaltet und der Busbahnhof durch die Schaffung eines attraktiven Warte- und Begegnungsbereichs aufgewertet werden;
- Die Einbindung des Busbahnhofs soll in ein Campus-Projekt für die Universität angedacht werden (Aufwertung des Geschwister-Scholl-Platzes);

d) Umweltbildung durch Vorbild der öffentlichen Hand

Das **Team K Brixen** legt großen Wert auf die Umweltbildung der kommenden Generationen. In Zusammenarbeit mit bestehenden Institutionen und Umweltgruppen sollen Unterrichtseinheiten zur Umweltbildung an den Schulen und Kindergärten erstellt werden.

Manchmal können auch kleine Initiativen mit Vorbildwirkung den kommenden Generationen das Gefühl geben, dass die öffentliche Hand die Umweltbelange der Bevölkerung wahrnimmt.

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

- die Errichtung von Insektenhotels und Nisthilfen für Vögel sollen fixer Bestandteil der Arbeit der Stadtgärtnerie werden, wobei nach Möglichkeit Bildungsinstitutionen eingebunden werden sollen;
- Öffentliche Gebäude müssen mit dem Ziel der Klimaneutralität umgerüstet werden, um die Vorbildwirkung der öffentlichen Verwaltung hervorzuheben;
- Es sollen Möglichkeiten geprüft werden, für Menschen und ähnliche Einrichtungen bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse aus dem Gemeindegebiet direkt zu beziehen;
- Die Gemeinde sollte sich darum bemühen, eine Plattform zu schaffen auf der sich Produzenten, Zwischenhändler und Verbraucher direkt austauschen können, um kurze Wege und lokale Produktionsketten und Wertschöpfung zu fördern;

Der Vermarktung des öffentlichen Raums Grenzen setzen



Porre dei limiti alla commercializzazione degli spazi pubblici

- L'uso degli spazi pubblici (ad es. piazza Duomo) deve essere nuovamente regolato, sviluppando un concetto che mostri quale tipo di evento è compatibile con la visione della città. Ciò richiede chiaramente la definizione di tale visione;

- La progettazione a volte poco fantasiosa dei parchi giochi per bambini deve essere migliorata - ad esempio collaborando con architetti paesaggistici innovativi;

- Il rinnovo dei cortili delle scuole e degli asili deve continuare (centro scolastico di Millan);

- La riprogettazione dell'area della stazione ferroviaria e della stazione degli autobus come centro di mobilità, creando una confortevole area di attesa e di incontro;

- L'integrazione della stazione degli autobus in un progetto di campus per l'università; (riqualificazione della Piazza Fratelli - Scholl);

d) Educazione ambientale attraverso l'esempio del settore pubblico

Il **Team K Bressanone** attribuisce grande importanza all'educazione ambientale delle generazioni future. In collaborazione con le istituzioni e le associazioni esistenti, come la "Umweltwerkstatt di Novacella" o il Gruppo Ambientale Hyla, dovranno essere istituite unità didattiche per l'educazione ambientale nelle scuole e negli asili.

A volte anche piccoli interventi d'esempio possono dare alle generazioni future la sensazione che le autorità pubbliche siano consapevoli delle preoccupazioni ambientali della popolazione.

Noi proponiamo i seguenti provvedimenti:

- Piccole misure che possono essere realizzate senza grandi esborsi finanziari, come la costruzione di "alberghi" per insetti e di ausili per la nidificazione degli uccelli, devono diventare parte integrante del lavoro dei giardinetti della città, coinvolgendo, ove possibile, le istituzioni educative;
- Gli edifici pubblici devono essere convertiti con l'obiettivo della neutralità climatica per sottolineare l'effetto esemplare della pubblica amministrazione;
- Si devono esaminare le possibilità di ottenere prodotti agricoli destinati a mense e strutture simili direttamente dal territorio comunale;
- Il comune dovrebbe cercare di creare una piattaforma in cui produttori, intermediari e consumatori possano scambiarsi informazioni direttamente per promuovere brevi distanze, catene di produzione locali e valore aggiunto;

- Die Ökologische Landwirtschaft muss unterstützt und gefördert, die Strukturvielfalt der Kulturländer erhöht werden. In diesem Zusammenhang soll eine Zusammenarbeit mit den Landwirtschaftsschulen angestrebt werden, um künftige Generationen von Landwirten zu erreichen;
- Der Bauernmarkt soll aufgewertet werden, indem man einen öffentlichen Platz für die Anbieter funktionsgerecht ausstaltet.



- L'agricoltura biologica deve essere sostenuta e promossa e la diversità strutturale delle aree coltivate deve essere aumentata. In questo contesto si dovrebbe cercare una collaborazione con la Scuola Agraria di Salern per creare le future generazioni di agricoltori.
- Dare maggior importanza al mercato rurale contadino, allestendo una piazza adatta ad ospitare i produttori con le loro offerte locali.

e) Reduzierung der Versiegelung des Bodens

Ein wesentliches Ziel ist es, die Versiegelung des Bodens möglichst gering zu halten. Dieses Anliegen lässt sich vielfach nicht in zentralen, innerstädtischen Bereichen realisieren, da diese aufgrund funktionaler und gestalterischer Gesichtspunkte eine urbane Lösung erfordern.

Bei Quartiers- und Nachbarschaftsplätzen sind durchlässige Beläge (wie z.B. Schotterrasen, offenporiges Pflaster, ...) zu bevorzugen, wenn die Verkehrsbelastung dies zulässt. Falls möglich, sollte das Wasser aus befestigten Platzflächen in anliegende Sickeranlagen in den Boden durchgelassen werden, um den natürlichen Wasserhaushalt des Bodens und seine Funktionen zu unterstützen. Auch die Bepflanzung bei Straßen, Zufahrten und Parkplätzen hat verschiedene gestalterische Funktionen. Richtig eingesetzt, hilft sie Räume zu bilden und zu gliedern, Richtungen zu betonen, Bereiche abzuschirmen sowie Flächen zu beleben.

Über ihre gestalterischen Funktionen hinaus übernehmen Bepflanzungen kleinklimatische und stadhysgienische Aufgaben. Durch ihre Verdunstung reduzieren sie an heißen Tagen die Lufttemperatur, spenden Schatten und filtern Staub, was wesentlich zur Nutzungsqualität beiträgt.

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

- Grünflächen sollen "ökologisiert" werden, z. B. durch Blühmischungen (sog. Bienenweiden). Damit kann auch der Aufwand für das Mähen derselben reduziert werden;
- Bei neuen Infrastrukturprojekten muss die ökologische Komponente eine größere Rolle spielen - z. B. soll eine Ökologisierung der Industriezone, bzw. größerer Gewerbegebäuden in Angriff genommen werden, welche Bodenentsiegelung, Begrünung von Flächen, Fassaden und Dächern miteinschließt;

e) Riduzione della sigillatura del terreno

Uno degli obiettivi essenziali è quello di mantenere più bassa possibile la sigillatura del terreno. In molti casi questa situazione non può essere realizzata in centro storico, perché richiede una soluzione urbana dal punto di vista funzionale e visivamente apprezzabile.

Per i quartieri e le zone limitrofe, le superfici permeabili (come i prati di ghiaia, le pavimentazioni a pori aperti, ecc.) sono da preferire, se il carico di traffico lo consente. Se possibile, l'acqua piovana proveniente da aree pavimentate in sistemi d'infiltrazione adiacenti dovrebbe essere fatta veicolare nel terreno per sostenere il naturale equilibrio idrico del suolo e le sue funzioni. Anche l'inverdimento lungo le strade, le vie d'accesso e i parcheggi hanno questa e altre funzioni. Se usato correttamente, aiuta a formare e strutturare gli spazi, indicando le direzioni, schermendo le aree e ravvivando le superfici.

Oltre a funzioni estetiche le piante svolgono anche un ruolo nel microclima e nell'igiene urbana. Attraverso la loro evaporazione riducono la temperatura dell'aria nelle giornate calde, forniscono ombra e filtrano le polveri, contribuendo in modo significativo alla qualità dell'utilizzo delle aree in cui sono situate.

Noi proponiamo i seguenti provvedimenti:

- L'"ecologizzazione" delle aree verdi lungo le strade (strisce verdi), ad esempio con mix di fiori (i cosiddetti pascoli per api); in questo modo si riduce anche il lavoro di falciatura;
- Un focus ecologico nei progetti di nuove infrastrutture - ad esempio, per l'ecologizzazione della zona industriale o maggiori complessi commerciali, si dovrà provvedere affinché si eviti una maggiore sigillatura del suolo, anche tramite la creazione di aree verdi su facciate e tetti;

- Umwidmungen im Bauleitplan oder Landschaftsplan (auch grün-grün) sollen nur noch mit entsprechenden ökologischen Auflagen genehmigt werden.

- Le riqualificazioni e conversioni del piano paesaggistico e del piano regolatore (anche verde-verde) devono essere approvate solo in seguito a perizie ecologiche positive.

f) Raum für wirtschaftliche Aktivitäten, aber mit Rücksicht auf die Natur

Der letzte Rest des Auwaldes im Brixner Talkessel (Wald am Ufer eines Eisackflusses) im Industriegebiet von Brixen wird zerstört, um Platz für ein neues Industriegelände und neue Parkplätze zu schaffen.

Die Team K Brixen ist der Überzeugung, dass es wichtig ist, den Auwald im Industriegebiet von Brixen zu erhalten. Er ist ein Lebensraum von großem ökologischem Wert und ist für die Erhaltung vieler Tier- und Pflanzenarten wichtig.

In Südtirol haben die in den Feuchtgebieten lebenden Tier- und Pflanzenarten in den letzten Jahrzehnten eine starke Reduzierung erfahren, und viele von ihnen sind gerade wegen der Zerstörung ihres Lebensraumes ernsthaft vom Aussterben bedroht.

Im Brixner Auwald lebt noch der auf der Roten Liste sich befindende Kleinspecht; auf einigen großen Bäumen des Waldes vermehren sich die Graureiher. Nach Angaben der Arbeitsgemeinschaft für Vogelkunde (AVK) wurden 2019 im Wald 13 Graureiherpaare gezählt.

Insgesamt wurden 64 Vogelarten im Auwald beobachtet, von denen 29 im Wald brüten; unter ihnen befinden sich auch 7 Rote Liste Arten.

In Südtirol sind Auwälder sehr seltene Lebensräume, die nur mehr 0,6% der Gesamtfläche der Südtiroler Wälder einnehmen.

Das Team K Brixen unterstützt die wirtschaftlichen Aktivitäten und den Erhalt bzw. die Ansiedlung attraktiver Arbeitsplätze; es steht gerade unter dem Eindruck der COVID-Pandemie für die Rettung und Erhalt des Waldes und fordert das Land Südtirol auf, den Brixner Auwald als Biotop zu erhalten und auszuweisen. Es ist hinlänglich bekannt, dass nur durch die Unterschutzstellung des wertvollen Lebensraumes deren Zerstörung vermieden werden kann.

f) Dare spazio alle attività economiche, ma nel rispetto della natura

L'ultimo frammento rimasto di bosco ripariale (bosco che si trova lungo le rive di un fiume), presente nella zona industriale di Bressanone, verrà distrutto per fare posto ad un nuovo capannone industriale e a parcheggi.

Il partito Team K ritiene essenziale salvare il bosco ripariale che si trova nell'area industriale di Bressanone, perché si tratta di un habitat di grande valore ecologico, importante per la conservazione di molte specie animali e vegetali.

Negli ultimi decenni, in Alto Adige, le specie animali e vegetali che vivono nelle zone umide hanno subìto una forte riduzione delle loro popolazioni e molte di esse sono in grave pericolo di estinzione, proprio a causa della distruzione del loro habitat.

Nel bosco ripariale di Bressanone vive ancora il Picchio rosso minore, mentre su alcuni grandi alberi del bosco si riproducono gli aironi cenerini. Secondo i dati dell'Associazione ornitologica AVK, nel 2019, nel bosco sono state contate 13 coppie di airone cenerino.

In totale, nell'area, sono state osservate 64 specie di uccelli, di cui 29 nel bosco si riproducono e tra di loro si trovano anche 7 specie della lista rossa.

In Alto Adige i boschi ripariali, detti anche boschi igrofili, sono habitat molto rari che ricoprono solo lo 0,6% della superficie totale dei boschi dell'Alto Adige.

Il Team K si impegna a sostenere le attività economiche, ma anche a salvare il bosco dal cemento e chiede alla Provincia di istituire un'area protetta.

E' ormai risaputo che solo mettendo sotto protezione le aree naturali più preziose è possibile evitare il loro danneggiamento, o peggio, la loro distruzione.

Der Kultur mehr Raum geben



Dare spazio alla cultura

Für das **Team K Brixen** bietet Kultur den fruchtbaren Boden für einen klaren, transparenten, freien Dialog zwischen dem Menschen und seinem Dasein.

Kultur fördert die Reflexion all jener, die innehalten, die sich feinfühlig auf Unbekanntes einlassen, kritisch beobachten und den Mut haben, dazu Stellung zu nehmen und zum Ausdruck bringen. Die Kultur ist dem Zeitgeist voraus und das Salz in der Suppe.

Das Team K Brixen steht für Kultur, weil es klare Zeichen setzt für ein Mit- und Füreinander. Aus unserer Sicht pflegt eine **vielseitige und mehrdeutige Vision** von Kultur den respektvollen Umgang mit dem Menschen, seinem Dasein in seinem unmittelbaren Umfeld, unabhängig von seinem sozialen Status. Kultur schafft Platz, indem sie einer universellen Sprache Raum gibt, welche imstande ist, bedeutungsvolle Gedanken durch Musik, Kunst, Performances und Theateraufführungen zu übersetzen und uns näher zu bringen. Kultur ist generationenübergreifend und schenkt Halt.

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

- „Stufels“ als Künstlerviertel weiter ausbauen, als dieses auch zu deklarieren und zu promoten. Dabei Ateliers zu günstigeren Bedingungen zur Verfügung zu stellen, vor allem für heranwachsende junge zeitgenössische Künstlerinnen und Künstler;
- Probekale für Theater- und Musikgruppen günstig zur Verfügung zu stellen, insbesondere für Jugendliche;
- Den bereits in Brixen gestarteten und aus unerklärlichen Gründen versandeten „Kulturdialog“ wieder aufzunehmen, der das Ziel hat, alle kulturellen Bewegungen, Projekte und Einrichtungen wahrzunehmen, zu koordinieren und deren Synergien fruchtbar und „ergonomisch“ zu nutzen; das Ziel sollte ein „Kulturtreff“ sein, wo Austausch, Interaktion vonstatten geht;
- keine strikte Trennung zwischen den Sprachgruppen, denn Kultur bedeutet ja Neues kennenlernen und wahrnehmen;

“Stufels” als **Künstlerviertel**
profilieren



Caratterizzare “Stufles” come **zona artistica**

Per il **Team K Bressanone** la cultura offre terreno fertile per un dialogo puro, chiaro, trasparente e libero tra l'uomo e la sua esistenza.

La cultura promuove la riflessione di tutti coloro che si fermano, che sono sensibili all'ignoto, che osservano criticamente e che hanno il coraggio di prendere posizione ed esprimersi. La cultura è l'avanguardia e il sale che rende saporita la vita.

Il Team K Bressanone sostiene la cultura, perché essa permette di conoscersi e comprendersi. Dal nostro punto di vista una **visione ampia e pluralista della cultura** incentiva un approccio rispettoso delle persone, della loro esistenza, indipendentemente dal loro status sociale. La cultura crea spazio dando spazio a un linguaggio universale, capace di tradurre pensieri e avvicinare le culture attraverso la musica, l'arte, lo spettacolo e il teatro. La cultura è intergenerazionale e dona sostegno a chi la pratica.

Noi proponiamo i seguenti provvedimenti:

- Sviluppare il quartiere "Stufles" come quartiere degli artisti, invece di limitarsi a dichiararlo e promuoverlo. Mettere a disposizione studi a condizioni più favorevoli, soprattutto per i giovani artisti contemporanei;
- Mettere a disposizione sale prove per gruppi teatrali e musicali a priori e a condizioni favorevoli, soprattutto per i giovani;
- Riprendere il "dialogo culturale" già avviato a Bressanone e che, per qualche inspiegabile motivo, è stato insabbiato, con l'obiettivo di percepire e coordinare tutti i movimenti, i progetti e le istituzioni culturali e di sfruttare in modo proficuo ed "ergonomico" le loro sinergie; l'obiettivo dovrebbe essere un "luogo d'incontro culturale" in cui si possa scambiare, interagire;
- Non ostacolare e forzare una rigida separazione tra i gruppi linguistici, perché cultura significa conoscere e percepire qualcosa di nuovo

- für alle Kulturgeiste Räumlichkeiten und Instrumente zur Verfügung stellen, sodass es für sie möglich ist, die vielfältigen Angebote preiswert und auf gemeinschaftliche Art zu nutzen bzw. zu verwenden;
- dass bei Planungen von Neubauten die Betroffenen miteinbezogen werden und auf ihre Bedürfnisse hin gebaut wird;
- dass auch in den Fraktionen der Gemeinde Vereinshäuser und / oder Bürgersäle zur relativ unkomplizierten und kostengünstigen Bedingungen zur Verfügung gestellt werden;
- dass im kulturellen Bereich eine Zusammenarbeit zwischen den Sprachgruppen und den Wirtschaftstreibenden stattfindet.

Das Endziel soll sein:

- In der Kulturstadt Brixen den Künstler*innen den Zugang zu Einrichtungen und Institutionen zu erleichtern;
- Beitragswesen zu überdenken, denn Beiträge werden vergeben, die dann durch hohe Mieten wieder an die Gemeinde zurückgehen. Gemeinde sollte als Träger auftreten.
- den Schwerpunkt, der momentan bei der Wirtschaft liegt, auch auf Jugend und Kultur verlegen, so dass ein weltoffenes und geistiges Denken ermöglicht wird, wobei die Wirtschaft unterstützend sein soll.
- keine Trennung der Sprachgruppen und Miteinbeziehen der bestehenden kulturellen Einrichtungen, um so gemeinsam und nicht einsam was zu erreichen;
- Schaffung eines Netzwerkes aller Kulturtreibenden der Gemeinde Brixen.

- Per molte persone interessate alla cultura, e qui devono essere coinvolti anche i giovani, devono essere messi a disposizione locali e strumenti, affinché sia possibile per chi è interessato, utilizzare o sfruttare le tante possibilità a basso costo e in modo solidale;
- Nella progettazione e nella costruzione di nuovi edifici devono essere coinvolte le persone interessate e non devono essere progettate e costruite secondo la bellezza o l'estetica, ma secondo le esigenze.
- Gli edifici associativi/sale comunali devono essere disponibili per un uso relativamente semplice e poco costoso (-free) nelle zone periferiche della comunità (frazioni);
- alla cultura manca la collaborazione con gli altri organizzatori di eventi e con il settore economico della città. Qui non si nota alcuna unione di intenti, anzi piuttosto un'opposizione.

L'obiettivo finale è:

- A Bressanone, città della cultura da 1100 anni, facilitare l'accesso a strutture e istituzioni per gli amanti della cultura;
- Ripensare il sistema dei contributi, perché i contributi assegnati per lo più tornano al comune attraverso gli affitti elevati. Il comune dovrebbe essere il promotore di questo settore;
- Spostare l'attenzione, che attualmente si concentra sull'economia, sui giovani e sulla cultura, in modo da rendere possibile un pensiero più cosmopolita e aperto, in cui l'economia dovrebbe essere di sostegno alla cultura;
- Nessuna separazione dei gruppi linguistici e inclusione delle istituzioni culturali esistenti, in modo da poter realizzare comuni progetti più che da soli;
- Creazione di una rete di tutti gli operatori culturali del comune di Bressanone.



In Brixen ist eine Eigentumswohnung für eine junge Familie selbst mit zwei überdurchschnittlich hohen Einkommen ohne Unterstützung nicht leistbar. Wir stellen auch fest, dass der Wohnungsmarkt von einigen wenigen Bauträgern bestimmt wird.

Wir wollen Brixen zu einer Stadt machen, die auch für junge, gut ausgebildete Menschen attraktiv ist. Je länger wir zulassen, dass Wohnen in Brixen Luxus bleibt, desto weniger junge Menschen kehren aus ihren Universitätsstädten wieder zurück, um unsere Stadt zu beleben und zu bereichern.

Das Team K setzt sich für vernünftige Preise und leistbaren Wohnraum in Brixen ein.

a) Zahlbare Mietwohnungen

Die Gemeinde muss sich mit der steigenden Anzahl an **AirBNB**-Wohnungen auseinandersetzen:

Jedes AirBNB-Angebot in Brixen ist eine potenzielle Mietwohnung, die dem Markt entzogen wird bzw. zu hochgerechnet unrealistisch hohen Preisen vermietet wird. Andererseits schaden solche Niedrigpreisangebote bei den Unterkünften auch unseren Tourismusbetrieben durch Preisdrückping und Marktverzerrungen.

Brixen für junge Familien durch
zahlbare Wohnmöglichkeiten
wieder attraktiv machen
**Rendere Bressanone nuovamente
attrattiva alle giovani famiglie
tramite alloggi a prezzi accettabili**

A Bressanone una giovane famiglia, anche con due redditi superiori alla media, non riesce a permettersi un'abitazione senza sostegno esterno. Ci siamo anche resi conto che il mercato è dominato da pochi operatori immobiliari.

Vogliamo rendere Bressanone una città che attragga nuovamente giovani con un buon grado d'istruzione. Se abitare a Bressanone rimane un lusso i nostri giovani non torneranno dai corsi universitari per rivitalizzare e arricchire la nostra città con nuove competenze e conoscenze.

Il Team K Bressanone si impegna a favore di prezzi ragionevoli e di alloggi a prezzi accessibili.

a) Appartamenti in affitto a prezzi accessibili

Il comune deve fare i conti con il crescente numero di appartamenti **AirBNB**:

Ogni offerta AirBNB a Bressanone è un potenziale appartamento in affitto che viene ritirato dal mercato o che viene affittato a prezzi non realistici. D'altra parte, queste offerte di alloggi turistici a basso prezzo danneggiano anche le nostre attività turistiche convenzionali, creando distorsioni nel mercato.

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

- eine **klare Erhebung**, wie viele Ferienwohnungen dieser Art angeboten werden.
- eine **konsequente Regulierung** bezüglich Voraussetzungen der AirBNB - Angebote und diesbezügliche mögliche Abgaben und, gegebenenfalls, Erhöhung des GIS Steuersatzes für diese Wohnungen.

Die Gemeindeverwaltung muss mehr **Verantwortung** übernehmen und sich an bewährten Vorgangsweisen in anderen Städten orientieren:

- In Kitzbühel, z.B., bringt sich die öffentliche Hand als Bauträger und Vermieter ein.

Noi proponiamo i seguenti provvedimenti:

- **Indagine chiara** su quante case-vacanza di questo tipo sono disponibili nel territorio comunale.
- **Regolamentazione** che determini le condizioni affinché possa esistere un'offerta AirBNB e, se necessario, eventuali aumenti della tassazione comunale;

L'amministrazione locale deve **assumersi maggiori responsabilità** ed imparare dalle pratiche di successo delle altre città o agire in modo similare:

- In alcuni comuni esteri, a Kitzbühel ad esempio, il settore pubblico è coinvolto come promotore immobiliare e locatore;

- In einigen Städten im Ausland gibt es eine sogenannte Mietgarantie: die Gemeinde vermietet Wohnungen für den Eigentümer. Dieser bekommt 70% der Einnahmen und mit den restlichen 30% wird die Verwaltungsarbeit der Gemeinde finanziert. Für beide Vertragspartner entsteht ein Vorteil: der Eigentümer kassiert eine sichere Rendite und ist vom Verwaltungsaufwand und möglichen Schwierigkeiten durch Wechseln von Mietern befreit, während die Gemeindeverwaltung den Bürgern Mietwohnungen zu bezahlbaren Preisen zur Verfügung stellt.

b) Finanzierbares Eigenheim

Wohnen und ein Eigenheim muss mit durchschnittlichen Einkommen leistbar sein.

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

- die Gemeinde kann einen Puffer zu den hohen Grundkosten darstellen, indem sie Grund ankaufst und zur Verfügung stellt bzw. mittels Oberflächenrecht weiterverkauft. Dies kann die Kosten des gesamten Bauvorhabens wesentlich verringern.
- die Aktivierung des sozialen Wohnbaus und die Suche nach neuen Formen des sozialen Wohnens (Gemeinschaftsbau);
- Priorität in der Verbesserung der Altbausubstanz und verpflichtende Berücksichtigung der gesundheitlichen und barrierefreien Kriterien bei Neubauten.

**Aktivierung des sozialen Wohnbaus
und neue Formen des
intergenerationellen Wohnens**



**Attivazione dell'edilizia sociale e di
nuove forme di alloggi
intergenerazionali**

- In altre città fuori dall'Alto Adige è stato introdotto "un cosiddetto affitto con garanzie": il comune affitta appartamenti per i proprietari di immobili. I proprietari ricevono il 70% delle entrate ed il restante 30% viene utilizzato per finanziare l'attività amministrativa del comune. Un metodo che pone un vantaggio per entrambe le parti: al proprietario è garantita un'entrata sicura e viene contemporaneamente sollevato da eventuali spese amministrative e difficoltà causate dal cambio di inquilini, mentre l'amministrazione comunale può offrire ai cittadini un appartamento in affitto a costi pagabili.

b) Case di proprietà finanziabili

Vivere e possedere una casa di proprietà deve essere un progetto di vita gestibile con un reddito medio.

Noi proponiamo i seguenti provvedimenti:

- Il comune può fungere da "intermediario" tra gli elevati costi dei terreni e gli acquirenti, acquistando e mettendo a disposizione terreni edificabili o rivendendoli con diritto di superficie.

Ciò può ridurre significativamente i costi dell'intero progetto edilizio;

- Attivazione di soluzioni che prevedano alloggi sociali e nuove forme di edilizia sociale;
- Priorità al miglioramento degli edifici preesistenti e rendere obbligatoria l'adattabilità degli edifici rispetto a criteri basati su aspetti salutistici e di accessibilità facilitata nei nuovi edifici.

c) Pianificazione edilizia ragionevole e orientata al futuro

Per Bressanone abbiamo bisogno di una cultura dello sviluppo immobiliare per il ceto medio! Il **Team K Bressanone** desidera introdurre una maggiore diversità edilizia.

La città di Bressanone è stata costruita da molti diversi costruttori. Noi vorremmo fare in modo che questa varietà si trasferisca anche nelle nuove aree edificabili.

Noi proponiamo i seguenti provvedimenti:

- Sostegno ad un'architettura diversificata, commissionando la realizzazione di edifici a diversi costruttori, in modo che la città sia plasmata dalla creatività di più persone;

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

- die Unterstützung von vielfältiger Architektur durch Aufträge an verschiedene Bauträger, damit die Stadt durch Kreativität geprägt wird;

- den steigenden Flächenverbrauch durch Dach- und Fassadenbegrünung kompensieren und klimafreundliches Bauen unterstützen (entsprechende Anreize bei GIS, Kubaturbonus, ecc.);
- die Verringerung von Betriebskosten durch eine ökologische Bauweise fördern;
- die Nutzung der Dachflächen, verstärkte Nutzung des Regenwassers im Haushalt und Gartenbereich einplanen;
- die Bebauung nicht zu dicht halten, damit Grünflächen, Bäume, Parks und Aufenthaltsmöglichkeiten in Wohngebieten gezielt eingebaut werden können.

Wohnungen müssen für Familien geplant werden und müssen auch Lösungen für voraussehbare Entwicklungen bieten: Wenn Wohnungen an verschiedene Lebenssituationen unkompliziert angepasst werden können, können dadurch sehr viele Probleme und Kosten vermieden werden.

Wohnung sollen für mehrere Generationen und für mehrere Lebensabschnitte oder Lebenssituationen gebaut werden.

- Compensare l'aumento del consumo di suolo con l'inverdimento di tetti e facciate, sostenendo le costruzioni che utilizzano materiali rispettosi del clima (incentivi corrispondenti con GIS, bonus di cubatura, ecc.);
- Promozione di edifici ecologici capaci di ridurre i costi operativi;
- Pianificazione dell'uso delle superfici sul tetto come spazi utili, sfruttando maggiormente l'utilizzo dell'acqua piovana all'interno delle case e dei giardini;
- Mantenere più basso il livello di densità edilizia, in modo da poter integrare spazi verdi, alberi, parchi e strutture ricreative all'interno delle aree residenziali.

Gli appartamenti devono essere progettati per le famiglie e devono anche offrire soluzioni per sviluppi prevedibili: Se gli appartamenti possono essere facilmente adattati a diverse situazioni di vita, molti problemi e spese possono essere evitati.

Costruire appartamenti per diverse generazioni / per diverse fasi della vita o difficoltà che la vita ci pone, anticipando e prevenendo problemi futuri.

Stärkung des europäischen Gefühls auf Gemeindeebene



Europa ist unser aller Zuhause. Jeder Bürger*in muss sich in seiner eigenen Gemeinde als aktiver Teil in die Entwicklung seiner Stadt eingebunden fühlen können, mit dem Ziel „europäische Identität“ zu schaffen.

All dies kann auch dank der Arbeit der europäischen Institutionen geschehen, die bereits heute schon wirken und sich für die Verabschiedung von Gesetzen einsetzen, die mehr und mehr darauf abzielen, zu vereinen statt zu spalten, umzuverteilen statt zu zentralisieren, alles im Sinne der Gründer, welche mit dem Manifest von Ventotene den europäischen Geist entflammt haben. Wir brauchen mehr Europa in unserer Stadt und Europa braucht uns!

Es ist wichtig daran zu arbeiten, dass sich die Stimme der Bevölkerung, gemeinsam mit allen Bürgermeistern der Gemeinden Europas, für die Unterzeichnung von Vereinbarungen, wie jene von 2008 zu Klima- und Energiefragen, weiterentwickeln können. Wir zielen auf die Integration von weiteren **Abkommen zu Migration, Gesundheit, Stadtplanung und Oberflächenverbrauch** ab.

Unser Bürgermeister*in ist nicht nur der/die erste Bürger*in der Stadt, sondern vor allem auch ein europäischer Bürger*in!

Sostenere il sentimento europeo a livello comunale

L’Europa è la casa di ogni cittadino europeo. Ogni cittadino nel proprio comune di appartenenza deve potersi sentire partecipe, come base attiva, dello sviluppo della propria città, puntando sempre verso il raggiungimento del valore di una “**casa comune europea**”.

Tutto questo lo potrà fare anche grazie al lavoro delle istituzioni europee che già oggi esistono e lavorano per l’approvazione di leggi, volte sempre più a unire piuttosto che dividere, a ridistribuire piuttosto che accentrare, tutto nello spirito voluto dai fondatori con il manifesto di Ventotene. Abbiamo bisogno di più Europa nella nostra città e l’Europa ha bisogno di noi!

Ci risulta particolarmente importante lavorare tutti insieme per far sentire la propria voce dal basso, insieme a tutti i Sindaci dei Comuni d’Europa, attraverso la creazione di patti, come già quello esistente il patto dei sindaci sul clima e l’energia siglato nel 2008, nato per fronteggiare l’azione climatica ed energetica, per passare ad intraprendere ulteriori **patti** che possano interagire su temi come la **migrazione, la sanità, l’urbanizzazione e il consumo del territorio**.

Il nostro sindaco oltre a essere il primo cittadino della città è anche e soprattutto un cittadino europeo!

Soziales und kulturelles Verständnis generationsübergreifend fördern

Brixen ist eine lebendige und angebotsreiche Stadt mit einer vielfältigen Umgebung, in der sich viele Menschen verschiedenen Alters, verschiedener Herkunft und Kultur treffen. Das Zusammenfinden dieser Vielfalt empfindet das TeamK Brixen als einen Mehrwert, der in all seinen Formen von der öffentlichen Verwaltung unterstützt werden muss. In der Verschiedenheit stecken Reichtum und Chancen für die Zukunft.

a) Menschen mit besonderen Bedürfnissen

Menschen mit besonderen Bedürfnissen wertschätzen heißt, diesen nicht nur **barrierefreie öffentliche Räume zur Verfügung zu stellen, sondern auch Barrieren in den Köpfen der Menschen abzubauen.**

Die Stadtverwaltung von Brixen soll die Eingliederung der Menschen mit Beeinträchtigung in öffentliche oder durch die öffentliche Hand mitgetragene Betriebe in den Vordergrund stellen. In privaten Betrieben müssen Anreize und die Voraussetzungen geschaffen werden, damit diese Arbeitskräfte auch effektiv eingebunden werden. Außerdem braucht es mehr Wohnraum in Form von betreutem Wohnen oder Wohngemeinschaften für unsere Mitbürger*innen mit besonderen Bedürfnissen, damit sie, ein soweit möglich eigenständiges und, wo benötigt, unterstütztes Leben führen können und ihre Familien und alternden Eltern entlastet werden.

Wir wollen die **Bürger*innen** für den Blickwinkel und die Innenansichten aller Menschen öffnen, die „**besondere Bedürfnisse**“ - welcher Art auch immer - haben, für jene die anders, die „besonders“ sind und vielleicht gerade dadurch die Gemeinschaft bereichern können.

So wollen wir beispielsweise ein besonderes Augenmerk auf Menschen legen, denen man ihre Andersartigkeit auf den ersten Blick gar nicht ansieht, weil sie eben nur anders denken und die Welt anders wahrnehmen, als die Mehrheit der Bevölkerung, sprich unsere **autistischen** Mitbürger*innen.

Promuovere ovunque il mutuo rispetto sociale, culturale ed intergenerazionale

Bressanone è una città vivace con una vasta gamma di offerte ed un ambiente variegato, dove si incontrano molte persone di età, origini e culture diverse. Il TeamK Bressanone vede nell'incontro di queste diversità un valore aggiunto che l'amministrazione pubblica deve sostenere in tutte le sue forme. La diversità è una fonte di ricchezza e di opportunità per il futuro.

a) Persone diversamente abili

Dare valore alle persone diversamente abili significa **non solo fornire loro spazi pubblici accessibili senza barriere, ma anche abbattere le barriere presenti nella mente delle persone.**

Il Comune di Bressanone dovrebbe dare priorità all'integrazione delle persone diversamente abili nelle imprese pubbliche o cofinanziate con fondi pubblici. Nelle aziende private devono essere creati degli stimoli e le condizioni affinché possano garantire che questa forza lavoro possa essere effettivamente integrata.

Inoltre è necessario un maggior numero di alloggi sotto forma di abitazioni assistite o appartamenti in condivisione per i nostri concittadini con esigenze particolari, in modo che possano condurre una vita indipendente e, ove necessario, sostenerli per quanto possibile per alleggerire dalla responsabilità le loro famiglie e i loro anziani genitori.

Vogliamo far conoscere ai cittadini il punto di vista interiore di tutte le persone che hanno **"bisogni speciali"** - di qualsiasi tipo - per coloro che sono diversi, che sono "speciali" e forse proprio per questo particolarmente preziosi per la comunità.

Per esempio, vogliamo prestare particolare attenzione alle persone la cui differenza non è evidente a prima vista, perché pensano e percepiscono il mondo in modo diverso rispetto alla maggioranza della popolazione, cioè ai nostri **concittadini autistici**.

Wenn man anders denkt kommt man auf andere Ideen und findet andere, originelle Lösungen für Probleme, an denen wir NT (Neurotypische) uns festgebissen haben und keine Lösung mehr sehen. Gerde dies kann eine große Bereicherung sein.

Manche Autisten haben besondere Begabungen, die sie in einem Umfeld, das ihre Besonderheiten kennt und respektiert, fruchtbringend für die ganze Gemeinschaft einbringen können. Dieses Umfeld wollen wir schaffen, zum Vorteil von allen.

Es gibt schon Orte, wo Menschen mit besonderen Bedürfnissen nicht erwünscht sind und gar ausgeladen werden. Das darf in Brixen definitiv nicht passieren.

Wir leben nicht nach dem Motto „alle wollen besonders sein, aber niemand darf anders sein“ sondern nach dem Motto: „jeder darf besonders sein und jeder darf anders sein, wenn er dabei seine Mitmenschen respektiert“.

Wir schlagen folgende Maßnahme vor:

- Nach dem Vorbild der Stadt "Villafranca Città Blu" in der Nähe von Verona, möchten wir auch in Brixen die Mitbürger*innen für die **Besonderheiten und besonderen Bedürfnisse unserer autistischen Mitbürger*innen sensibilisieren** und damit Berührungsängste abbauen und Räume und Gelegenheiten schaffen, für interessante und bereichernde Begegnungen.
- Mehr Wohnraum durch betreutes Wohnen und in Wohngemeinschaften für unsere Mitbürger*innen mit besonderen Bedürfnissen schaffen, und dies für eine gelebte Inklusion möglichst in Mehrgenerationenhäusern (siehe gleich anschließend).

b) Generationen und Kulturen zusammenbringen

Das TeamK möchte in Brixen die verschiedenen Generationen und Kulturen näher zusammenbringen. Derzeit zählt Brixen über 22.000 Einwohner. Das sind knapp 3500 Bewohner mehr als noch vor 15 Jahren. Trotzdem fühlen sich viele Leute einsam. Oft zu groß sind persönliche und gesellschaftliche Barrieren und Hindernisse. Man spricht von der „unfreiwilligen Vereinsamung“, welche zum Generationen übergreifenden Problem unserer Gesellschaft geworden ist.

Se ci si sforza a pensare in modo diverso, si giunge a idee diverse e si trovano soluzioni originali a problemi che noi "neurotipici" abbiamo rimosso o non riusciamo più a concepire come soluzione.

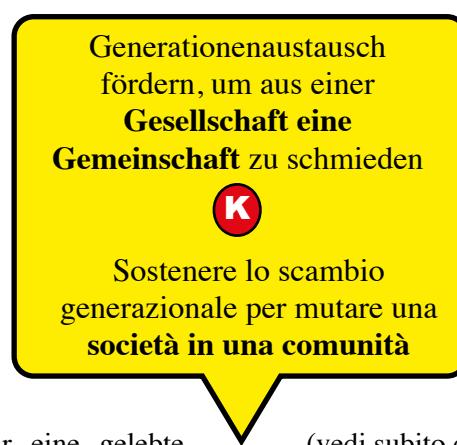
Alcune persone dello spettro dell'autismo hanno talenti speciali che possono utilizzare in modo fruttuoso per l'intera comunità in un ambiente che riconosce e rispetta la loro particolarità.

Ci sono luoghi in cui le persone con esigenze speciali non sono volute e vengono addirittura escluse. Questo non deve assolutamente accadere a Bressanone.

Noi non vogliamo vivere secondo il motto "tutti vogliono essere speciali, ma nessuno deve essere diverso", ma secondo il motto: "tutti possono essere speciali e tutti possono essere diversi, purché rispettino il prossimo".

Noi proponiamo la seguente misura:

- Seguendo l'esempio della città di "Villafranca Città Blu" vicino a Verona, vogliamo sensibilizzare la cittadinanza di Bressanone alle particolari esigenze di questi concittadini/e speciali e quindi ridurre la paura del contatto e creare spazi ed occasioni di incontro interessanti e arricchenti.
- Creare più spazio abitativo assistito e in appartamenti condivisi per i nostri concittadini con esigenze speciali per un'inclusione vissuta, se possibile in case multigenerazionali (vedi subito dopo).



b) Riunire generazioni e culture

Il TeamK vuole avvicinare le diverse generazioni e culture di Bressanone.

Attualmente Bressanone conta oltre 22.000 abitanti. Si tratta di quasi 3.500 abitanti più di 15 anni fa. Tuttavia molte persone si sentono sole. Le barriere e gli ostacoli interpersonali e sociali sono spesso insuperabili. Si parla di "solitudine involontaria", il che è diventato un problema della nostra società che attraversa tutte le generazioni.

Unsere Vision ist es, eine Gesellschaft zu schaffen, die auf Gemeinschaft und Miteinander baut. Eine Gesellschaft, in der Grundwerte wie Vertrauen, Sicherheit und Zusammenhalt wieder zur Selbstverständlichkeit werden. Dabei möchten wir das Zusammenleben von jungen und älteren Generationen fördern, interkulturelle Freizeitangebote anbieten, eine längst überfällige Zusammenführung der Sprachgruppen voranbringen und nicht zuletzt, auch das Umweltbewusstsein der Generationen stärken. Wo hingegen Pflegesituationen ein selbstständiges Wohnen, auch in einer geschützten Umgebung nicht mehr ermöglichen, muss sich die Gemeindeverwaltung um leistbare Wohn- und Pflegemöglichkeiten in der Gemeinde Brixen bemühen.

Durch einen geförderten Generationenaustausch würden Senioren Abwechslung ihrer einsamen Routine erfahren. Frischer Wind der jüngeren Generationen, deren Ideen und Visionen, aber auch Erfahrungswerte der älteren Generationen würden nicht nur das Miteinander stärken, sondern für mehr gegenseitiges Verständnis sorgen. Alt und Jung kann viel voneinander lernen. Dazu sollten vermehrt **öffentliche Mehrgenerationenhäuser** entstehen, wo ältere Mitbürger*innen, junge Familien, Studenten*innen, Personen mit besonderen Bedürfnissen in z.B. Wohngemeinschaften und auch einzelne Familien oder Personen mit Migrationshintergrund unter einem Dach zusammenleben.

Unter Mehrgenerationenhäuser verstehen wir auch, dass junge Erwachsene/Student*innen beispielsweise Mieterleichterungen bekommen, wenn Sie der älteren Nachbarin oder Mitbewohnerin beim z.B. Einkaufen oder in bürokratischen Belangen helfen. So profitieren beide Generationen vom Zusammenleben. Auch in Brixen sollte ein Rahmen für solche Projekte geschaffen werden.

Davon erwarten wir uns:

- dass unsere älteren Mitbürger*innen die Gelegenheit bekommen, altes Wissen und Können weiterzugeben und dafür vielleicht Hilfe von den jüngeren Mitbewohner*innen in Sachen Bürokratie und digitale Verwaltung bekommen. Auch die Familien können sowohl von den älteren Mitbewohner*innen als auch den Student*innen z.B. in Sachen Kinderbetreuung profitieren. Im Gegenzug könnten Jugendliche ältere Personen den Umgang mit digitalen Medien näher bringen.

La nostra visione è quella di creare una società basata sulla comunità e sull'unione. Ci piace pensare ad una società in cui valori fondamentali sono la fiducia, la sicurezza e la coesione sociale. Così facendo, vogliamo promuovere la coesistenza di giovani ed anziani, offrire attività ricreative interculturali, promuovere un ricongiungimento di gruppi linguistici, da tempo atteso, e, non da ultimo, rafforzare la consapevolezza ambientale tra le generazioni. Laddove invece le situazioni assistenziali non consentono più una vita indipendente, anche in un ambiente protetto, l'amministrazione comunale deve sforzarsi di trovare all'interno del comune di Bressanone, possibilità di posti assistiti a prezzi accessibili.

Attraverso uno scambio intergenerazionale promosso dall'amministrazione comunale, i cittadini più anziani sperimenterebbero un cambiamento nella loro spesso solitaria routine. La freschezza delle giovani generazioni, le loro idee e visioni, ma anche l'esperienza delle generazioni più anziane, non solo rafforzerebbero l'unione, ma fornirebbero anche una maggiore comprensione reciproca. Anziani e giovani possono imparare molto l'uno dall'altro. A tal fine noi sosteniamo la costruzione di edifici pubblici multigenerazionali, dove cittadini anziani, giovani famiglie, studenti, persone con esigenze speciali, famiglie o persone con un background migratorio possano vivere insieme.

Con case multigenerazionali noi intendiamo anche possibili facilitazioni per i giovani adulti/studenti, che, per esempio, aiutino il vicino di casa più anziano o il coinquilino con difficoltà a fare la spesa o a gestirsi la quotidianità. In questo modo entrambe le generazioni traggono beneficio dalla convivenza. Il TeamK di Bressanone crede che anche nel nostro Comune si dovrebbero creare le condizioni, affinché tali progetti possano nascere.

Questo è ciò che ci aspettiamo:

- che i nostri cittadini più anziani abbiano l'opportunità di trasmettere le loro conoscenze e competenze alle prossime generazioni e magari, di ritorno, farsi aiutare dai loro coinquilini più giovani nella burocrazia e nell'amministrazione digitale. Anche le famiglie possono trarre vantaggio dai coinquilini più anziani e dagli studenti, ad esempio, per quanto riguarda l'assistenza ai bambini. In cambio, i giovani potrebbero insegnare agli anziani come usare i nuovi mezzi digitali.

- dass Menschen mit besonderen Bedürfnissen wirklich integriert und am realen Leben teilhaben können, was allen anderen hilft, andere Realitäten und Gesichtspunkte kennenzulernen und auch ihr Leben bereichert.
- dass Menschen mit Migrationshintergrund, wenn nicht in separaten Vierteln isoliert, schneller wirklich in unserer „Welt“ ankommen und sich rascher integrieren. Das gegenseitige Kennenlernen baut Vorurteile ab und stiftet Verständnis.
- dass bei Altersheimen Kindergärten oder Grundschulen angebaut sind, damit in gemeinsamen Räumlichkeiten der tägliche Austausch zwischen „Großen und Kleinen“ möglich wird. Die ersten erhalten dadurch Abwechslung in einem ansonsten stets gleichen Alltag und können ihrerseits den „Kleinen“ auch einiges mitgeben von ihrem reichen Schatz an Lebenserfahrung und Wissen und Können. In diesem Rahmen könnten sie auch gemeinsam Tiere versorgen.

c) Mehr Treffpunkte für Sprachgruppen schaffen

Der Zwang zur Aufrechterhaltung von drei getrennten Sprachgruppen stellt eine künstliche und kostspielige Konstruktion dar, die schon lange nicht mehr gesellschaftlich gelebt wird. In den Köpfen und Herzen haben die Menschen/Sprachgruppen längst zusammengefunden.

Die Zusammenführung der Sprachgruppen, sei es auf politischer Ebene als auch aus gesellschaftlicher Perspektive soll überall gefördert werden.

Wir schlagen folgende Maßnahmen vor:

Wir möchten uns für mehrsprachige Freizeitaktivitäten und Angebote einsetzen. Zusätzlich möchten wir mehrsprachige Vereine und Zusammenschlüsse gezielt unterstützen und im Zuge dessen, öffentliche Räume anbieten, die nicht mehr nach Sprachgruppen getrennt sind.

- che le persone con bisogni speciali possano essere veramente integrate e partecipare alla vita pubblica, il che aiuta anche tutti gli altri a saper riconoscere altre realtà e punti di vista.
- le persone con un background migratorio, se non isolate in quartieri separati, conosceranno più rapidamente il nostro modo di intendere il "mondo" e impareranno a integrarsi più rapidamente. Conoscersi riduce i pregiudizi e crea comprensione.
- l'idea di collocare asili o scuole elementari nelle vicinanze delle case di riposo aumenta lo scambio quotidiano tra "grandi e piccoli". I primi otterranno un cambiamento nella quotidianità, spesso monotona, potendo trasmettere ai più "piccoli" un po' del loro ricco tesoro di esperienze di vita e di conoscenze e competenze. In questo contesto è possibile prendersi cura insieme anche di alcuni animali da compagnia.

c) Creare più luoghi di incontro per gruppi linguistici

L'obbligo di mantenere tre gruppi linguistici separati è un costrutto artificiale e costoso che da tempo non è più socialmente vissuto come necessario. Nella mente e nel cuore delle persone i gruppi linguistici si sono riuniti già da tempo. L'unione dei gruppi linguistici, sia a livello politico che sociale, dovrebbe essere promossa ovunque.

Noi proponiamo le seguenti misure:

Vogliamo promuovere attività e offerte per il tempo libero multilingue. Inoltre, vogliamo sostenere in modo mirato associazioni e federazioni multilingue, offrendo spazi pubblici non più separati dalla logica dei gruppi linguistici.

d) Junge Generationen in ihre Zukunft unparteiisch und unpolitisch einbinden

Fridays for Future Generation

Fridays for Future ist in aller Munde und weltweit aktuell. Auch Brixner*innen, egal ob jung oder alt, sollen die Möglichkeit haben, die Zukunft mitzugestalten. Durch Austauschtreffen und Organisation von Projekten zum Thema kann die Bevölkerung regelmäßig sensibilisiert werden. Dieses Thema soll der Gemeindeverwaltung ein wichtiges Anliegen sein. Von ihr wird aktive Unterstützung für die vorgeschlagenen Treffen und Aktivitäten erwartet (bspw. die unentgeltliche Bereitstellung öffentlicher Räumlichkeiten, Zusammenarbeit mit der Stadtgärtnerei,...).

Ausbau der öffentlichen Freizeitaktivitäten

Die Brixner*innen sollen die Gelegenheit haben, sich sportlich zu begeistern, ohne an einen Verein und dessen zeitliche und leistungssportliche Interessen gebunden zu sein. Aktuell sind die dafür vorgesehenen Einrichtungen kaum gegeben. Die bereits bestehenden Plätze, welche von Jugendlichen in Anspruch genommen werden, benötigen eine Sanierung und sind den nötigen Kapazitäten nicht gewachsen.

Beispiele hierfür wären Campill, "Platzl" in Milland, Lido und Kinderdorf; jedoch weisen alle Plätze Probleme wie mangelnde Pflege, stetige Überlastung oder Asphalt-Boden auf.

Strukturen der angrenzenden Gemeinden sollen als Vorbild dienen.

Leistbare Fitnessmöglichkeiten

In Brixen gibt es mehrere Indoor-Studios für Fitnessbegeisterte, die jedoch mit einer hohen Jahresgebühr für die meisten Jugendlichen nicht leistbar sind. Für Familien und vor allem für Jugendliche braucht es preisliche Anpassungen, damit diese Angebote auch attraktiv sind.

Wir schlagen vor, dass beim Ankauf der Summer Card Brixen die optionale Möglichkeit besteht, gegen einen leistbaren Preis, die Fitness Räumlichkeiten (z.B. in der Acquarena) ganzjährig zu nutzen.

Outdoor Fitness Möglichkeiten sind z.B. direkt neben der Straße (Mozartallee Visavis Fernwärme) gegeben, aber aufgrund der Lage und der wetterabhängigen Nutzbarkeit ist dies nur ein kleiner Schritt in die richtige Richtung. Ein Vorschlag wäre ein weiterer Ausbau dieser, z.B. nördlich von Brixen in der neuen Naherholungszone Zinggen.

d) Coinvolgere le giovani generazioni nel loro futuro in modo imparziale e apopolitico

Generazione Fridays for Future

Il movimento Fridays for Future è sulla bocca di tutti e conosciuto in tutto il mondo. Gli abitanti di Bressanone, giovani e meno giovani, dovrebbero avere la possibilità di plasmare il futuro. Attraverso incontri e progetti sul tema è possibile sensibilizzare regolarmente il pubblico. Questa tematica dovrebbe essere di primaria importanza per l'amministrazione comunale. Noi ci aspettiamo che chi governa questo Comune sostenga attivamente gli incontri (ad es. mettendo a disposizione spazi pubblici gratuiti, collaborazioni con la giardineria comunale, ...).

Ampliamento delle attività ricreative pubbliche

La cittadinanza di Bressanone dovrebbero avere la possibilità di appassionarsi allo sport senza essere legata ad un club. Attualmente le strutture pubbliche utili a tale scopo spesso non sono pienamente disponibili. Le piazze per attività ricreative e fisiche già esistenti, spesso utilizzate dai giovani, hanno bisogno di essere rinnovate e non sono all'altezza della domanda.

Alcuni esempi potrebbero essere: Campill, "Platzl" a Milland, Lido e il Kinderdorf; tuttavia, tutti i siti hanno problemi identificabili come mancanza di manutenzione, costante sovraccarico della struttura o mostrano una pavimentazione in asfalto non ideale. Alcune strutture dei comuni limitrofi possono servire da modello.

Efficienti strutture per il fitness

A Bressanone ci sono diverse palestre al coperto per gli appassionati di fitness, le quali, tuttavia, non sono accessibili alla maggior parte dei giovani a causa dell'elevato costo annuale. Per le famiglie e soprattutto per i giovani è necessario un adeguamento dei prezzi per rendere queste offerte appetibili ed utilizzabili.

Noi suggeriamo che all'acquisto della Summer Card di Bressanone vi sia la possibilità opzionale di utilizzare ad un prezzo accettabile le strutture per il fitness (ad es. presso l'Acquarena) per tutto l'anno.

In riferimento alla possibilità di praticare fitness all'aperto è possibile annoverare, ad esempio, la struttura presso il viale Mozart (di fonte all'impianto di teleriscaldamento), ma a causa della posizione e delle condizioni meteorologiche questo sito è solo un piccolo passo nella giusta direzione. Un suggerimento sarebbe un'ulteriore offerta similare a nord di Bressanone nella nuova zona ricreativa di Zinggen.

e) Resource Universität mehr in das Stadtleben einbinden

Nach Brixen kommen täglich zahlreiche Student*Innen und Schüler*Innen, um sich weiterzubilden und sich auf das Leben vorzubereiten. Allerdings wird den vielen jungen Menschen nur begrenzt Raum zum Kennenlernen und Diskutieren und kaum eine Möglichkeit für einen kulturellen Austausch mit der einheimischen Bevölkerung geboten. In vielen anderen Universitätsstädten, beispielsweise Innsbruck, gibt es einen **Unicampus**. Täglich verbringen unzählige Studenten dort Ihre Freizeit. Ein idealer Platz in Brixen wäre der Hofgarten/Hofburggarten. Aus der Sicht des TeamK Brixen **wäre** es viel sinnvoller, diesen öffentlichen Raum für Student*Innen, Jugendliche, Familien, kurz: für die Brixner Stadtgemeinschaft zur Verfügung zu stellen.

Durch einen **Unicampus** die Universität Brixen mehr in das Stadtleben einbinden



Grazie ad un **Campus** inserire fruttuosamente l'**Università** nella vita brissinense

Molti/e studenti/esse universitari/e giungono a Bressanone tutti i giorni per ampliare le loro conoscenze e prepararsi alla vita. Tuttavia Bressanone offre ai giovani poco spazio per conoscersi, per discutere, e questo limita fortemente anche la possibilità di scambio culturale con la popolazione locale. In molte altre città universitarie è riscontrabile un **Campus universitario**, in cui ogni giorno, innumerevoli studenti possano trascorrervi il loro tempo libero. Un posto ideale a tale scopo a Bressanone sarebbe il giardino Vescovile. Dal punto di vista del Team K Bressanone, sarebbe molto più sensato dedicare questo spazio pubblico agli studenti, ai giovani, alle famiglie; in breve, alla comunità di Bressanone.

f) Integration

Die Südtiroler Gesellschaft als Aufnahmegergesellschaft kann den vollen Respekt unserer Grundwerte (Demokratie, Religionsfreiheit, Gleichwertigkeit von Frau und Mann, Rechtsstaat usw.) und des mehrsprachigen Charakters unseres Landes einfordern. Im Gegenzug erhalten die Zuwandere*innen Zugang zum Arbeitsmarkt und alle öffentlichen Leistungen eines gut ausgebauten Sozialsystems. Eine solche Vereinbarung verlangt nicht nur gegenseitigen Respekt, sondern auch die Bereitschaft der Migranten*innen, sich in diese Gesellschaft einzufügen. Einheimische und Zugewanderte sollen aufeinander zugehen, Begegnungen können auf vielfache Weise gefördert werden.

Der Zugang zum Arbeitsmarkt der Migranten*innen soll durch Sprach-, Ausbildungs- und Berufsbildungskurse erleichtert werden. Alle Qualifikationen und Vorerfahrungen sollen möglichst rasch erfasst werden, um die Arbeitsmarktinintegration zu beschleunigen. Der Erwerb der Landessprachen hat Priorität und ist nicht nur für Kinder und Jugendliche wichtig, sondern auch für jene, die die Schule bereits verlassen haben. Die entsprechenden Angebote sollen daher weiter ausgebaut werden. Kinder von Migranten*innen bedürfen besonderer Förderung. Für Schulen mit hohem Anteil an Kindern mit Migrationshintergrund müssen mehr Ressourcen bereitstehen. Auch die Eltern sollen am Schulleben und an Sprachkursen teilhaben. Sport ist ein ausgezeichneter Weg für bessere Integration.

e) Intendere l'Università come preziosa risorsa nella vita della città

La società altoatesina come società di accoglienza deve esigere il pieno rispetto dei nostri valori fondamentali (democrazia, libertà religiosa, parità tra uomini e donne, stato di diritto, ecc.). In cambio, gli immigrati regolari hanno accesso al mercato del lavoro e a tutti i servizi pubblici di un sistema sociale ben sviluppato. Un tale accordo richiede non solo il rispetto reciproco, ma anche la disponibilità dei migranti ad integrarsi in questa società. Gli abitanti del luogo e gli immigrati dovrebbero avvicinarsi, gli incontri possono essere promossi in molti modi.

f) Integrazione

L'accesso al mercato del lavoro da parte dei migranti dovrebbe essere agevolato attraverso corsi di lingua e formazione professionale. Tutte le qualifiche e le esperienze precedenti dovrebbero essere raccolte e registrate il più rapidamente possibile per accelerare l'integrazione nel mercato del lavoro. L'acquisizione delle lingue che si parlano in provincia è una priorità ed è importante non solo per i bambini e i giovani, ma anche per coloro che hanno già lasciato la scuola. I servizi corrispondenti devono pertanto essere ulteriormente ampliati. I bambini con background migratorio hanno bisogno di un sostegno speciale. Per questo motivo devono essere messe a disposizione maggiori risorse per le scuole con un'alta percentuale di bambini provenienti da un contesto migratorio. I genitori hanno l'obbligo di partecipare attivamente alla vita scolastica e di frequentare corsi di lingua. Lo sport è un ottimo modo per migliorare l'integrazione.

Eine moderne und zukunftsträchtige Bildung

Eine Europäische Schule in Brixen



Für das Team K Brixen ist die Einführung eines mehrsprachigen Schulsystems eine Priorität. Ein interessantes und zukunftsweisendes Modell ist dafür die anerkannte **Europäische Schule**. Eine solche würde den Ausbildungsort Brixen zukunfts- bzw. enkeltauglicher machen. Der Ruf Brixens eine offene, multikulturelle, visionäre, europäische Stadt zu sein, würde durch die Einführung eines solchen Schulmodells gefördert.

Eine anerkannte Europäische Schule genießt die Rechte und Pflichten der öffentlich-rechtlichen Bildungs-einrichtungen des jeweiligen Mitgliedslandes der EU. Die anerkannten Europäischen Schulen sind Schulen, die ein europäisches Unterrichts- und Erziehungsmodell anbieten, das den von den Europäischen Schulen festgelegten pädagogischen Anforderungen entspricht. Sie sind Teil der nationalen Bildungssysteme der Mitgliedstaaten.

Als besonderes Merkmal gilt die Erteilung eines mehrsprachigen und multikulturellen Unterrichts für alle Kinder des Elementar-, Primar- und Sekundarbereichs. Das Kind erfährt einen mehrsprachigen, von der EU vorgegebenen Unterricht, mit einem didaktischen Modell, das vom Kindergarten bis zum Abschluss der Europäischen Matura reicht. Die Absolventen der europäischen Schule schließen die Sekundarstufe mit dem europäischen Abitur ab, welches dem Abitur aller 28 Mitgliedsstaaten gleichgestellt ist und den Zugang zu allen Europäischen Universitäten garantiert.

Die europäische Schule sieht den Unterricht in bis zu vier Sprachen vor, abhängig von der jeweiligen familiären Situation: Die Erstsprache bzw. Schulsprache des Schülers/der Schülerin ist immer die dominante Sprache des Kindes. Sollte das Kind mehrere dominante Sprachen haben (wie bei Südtiroler Kindern aus gemischtsprachigen Ehen), können die Eltern des Kindes über die Schulsprache entscheiden. Im Kindergarten gibt es keine offizielle Fremdsprache. Es finden aber verschiedenen Sprachprojekte statt.

Un'educazione moderna e orientata al futuro: una Scuola Europea a Bressanone

Per il Team K Brixen l'introduzione di un sistema scolastico multilingue rappresenta una delle sue priorità. Un modello di sicuro interessante e orientato al futuro è la Scuola Europea, istituzione riconosciuta ufficialmente a livello comunitario. Una scuola con tale approccio renderebbe Bressanone più preparata al futuro. Crescerebbe di pari passo la reputazione internazionale di Bressanone come città europea aperta, multiculturale e visionaria.

Eine **Europäische Schule** als Resource für innovative Betriebe die lokal Mehrwert schöpfen, aber international verflochten sind



Una **Scuola Europea** che possa essere una risorsa per le aziende tecnologiche che creano valore aggiunto locale, ma che sono connesse internazionalmente

Una Scuola Europea riconosciuta gode dei diritti e dei doveri delle istituzioni pubbliche per l'istruzione all'interno dei rispettivi Stati membri dell'UE. Le Scuole Europee riconosciute sono scuole che offrono un modello europeo di insegnamento che soddisfa i requisiti educativi stabiliti dalle Scuole Europee, ciò nonostante fanno parte dei sistemi educativi nazionali degli Stati membri.

La loro particolarità è l'offerta formativa, basata su un'educazione multilingue e multiculturale per tutti i bambini della scuola primaria e secondaria. L'allievo/a riceve un'educazione multilingue secondo quanto definito dall'UE, con un modello didattico che inizia dalla scuola materna fino al completamento del diploma di maturità riconosciuto in tutta Europa. I diplomati della Scuola Europea possono completare l'istruzione con l'esame di Maturità, che è equivalente a quello di tutti gli altri 28 Stati membri, garantendo quindi l'accesso a tutte le università europee.

La Scuola europea prevede l'insegnamento di un massimo di quattro lingue, a seconda della situazione familiare: la prima lingua d'insegnamento dell'alunno/a o la lingua curriculare è sempre la lingua dominante del bambino. Nel caso in cui il bambino abbia più lingue dominanti (come nel caso dei figli altoatesini provenienti da matrimoni misti), i genitori del bambino/a possono decidere la lingua autonomamente. All'asilo non esiste lingua straniera ufficiale. In essa sono attivi vari progetti linguistici.

Genau das ist einer der Kernpunkte der europäischen Schule: Kinder, egal welcher Herkunft oder Sprachkenntnis, besuchen eine gemeinsame Schule und lernen sich von klein auf kennen. Zukunftsweisend und treffend sind hierzu die Worte des ehemaligen Direktors der Europäischen Schule Luxemburg **Marcel Decombris**:

“Zusammen erzogen, von Kindheit an von den trennenden Vorurteilen unbelastet, vertraut mit allem, was groß und gut in den verschiedenen Kulturen ist, wird ihnen, während sie heranwachsen, in die Seele geschrieben, dass sie zusammengehören. Ohne aufzuhören, ihr eigenes Land mit Liebe und Stolz zu betrachten, werden sie Europäer, geschult und bereit, die Arbeit ihrer Väter vor ihnen zu vollenden und zu verfestigen, um ein vereintes und blühendes Europa

Auch Brixner Unternehmen, die internationalen Mitarbeitern einen interessanten Arbeitsplatz in Brixen bieten wollen, fordern mit Nachdruck eine internationale Schule. Viele Mitarbeiter und ihre Kinder beherrschen zum Teil nur die englische Sprache. Kinder aus solchen Realitäten könnten sich dann z.B. für die englischsprachige Sprachensektion der Europäischen Schule entscheiden und Deutsch bzw. Italienisch als Zweit- bzw. Drittsprache wählen.

Eine anerkannte europäische Schule würde ein innovatives und von vielen Seiten gewünschtes Zusatzangebot darstellen, das den Bildungsort Brixen deutlich sichtbar als Stadt der Bildung und Kultur aufwerten kann.

Ed è proprio questa la caratteristiche principali della Scuola Europea: i bambini, indipendentemente dalla loro origine o dalle loro competenze linguistiche, frequentano una scuola comune e si conoscono fin da piccoli. Le parole di **Marcel Decombris**, ex direttore della Scuola Europea di Lussemburgo, sono lungimiranti e adatte a questo proposito:

“Cresciuti insieme, liberi dai pregiudizi fin dall'infanzia, prendono familiarità con tutto ciò che c'è di grande e buono nelle diverse culture. Esso rimane scritto nelle loro anime anche crescendo. Senza smettere di guardare al proprio Paese con amore e orgoglio, diventeranno europei, istruiti e pronti a completare e consolidare l'opera dei loro padri prima di loro, per costruire un'Europa unita e prospera”.

Anche le aziende più innovative ed internazionali di Bressanone che vogliono offrire ai loro dipendenti specializzati provenienti dall'estero un posto di lavoro interessante a Bressanone possono fortemente approfittare da una scuola internazionale. Molti dipendenti e di conseguenza anche i loro figli parlano la lingua inglese. I figli di tali collaboratori potrebbero quindi, ad esempio, optare per la sezione di lingua inglese della Scuola Europea e scegliere il tedesco o l'italiano come seconda o terza lingua.

Una Scuola Europea riconosciuta rappresenterebbe quindi un'offerta formativa aggiuntiva ed innovativa, che potrebbe valorizzare in modo ancora più chiaro e visibile Bressanone come città dell'istruzione e della cultura.

STADT-LAND-WIRTSCHAFT



Das **Team K Brixen** steht für eine vorausschauende, liberale, soziale und enkeltaugliche Wirtschaft. Unsere Wirtschaft soll eine Wertegemeinschaft sein. In diesen Schwierigen Zeiten sollte man lokale Merkmale und Persönlichkeiten hervorheben und regionale Ressourcen nützen. Dazu ist es wesentlich, alle Bürger*innen miteinzubeziehen, um möglichst viele Merkmale mittragen zu können.

Im Rahmen des sparsamen Umgangs mit Grund und Boden sollte der heimischen Wirtschaft Priorität zur Entwicklung der eigenen Betriebe und Unternehmen gegeben werden.

Besondere Förderungen für Klein und Mittelbetriebe und für Handwerksbetriebe sollten gewährleistet sein. Zudem sollten die Behördengänge für Betriebe möglichst digitalisiert werden.

Brixen hat in Südtirol eine Vorreiterrolle im Sektor Technologie und diese sollte weiterhin ausgebaut werden.

Es sollte das Ziel verfolgt werden, Infrastrukturen möglichst ökologisch zu erschaffen oder umzugestalten (Begrünung der Dachflächen). Den Betrieben muss ein Zugang zu einer standesgemäßen Technologie, zu öffentlichen Dienstleistungen und zur nötigen Energieversorgung gewährleistet werden, damit Brixen als Standort attraktiv ist und bleibt.

Dazu sollten möglichst **regionale Kreisläufe** bevorzugt und gestärkt werden, insbesondere sollte auf kurze Transportwege geachtet werden. Dies wäre in Brixen nicht schwierig, angesichts der agrarwirtschaftlichen Vielfalt der Fraktion. Durch die Schaffung einer zentralen Anlaufstelle gilt es die lokalen Ressourcen bestens zu vernetzen und unterstützen.

Im gesamten Bereich sollten Arbeitsplätze geschaffen werden, welche für einheimische attraktiv sind, damit gut ausgebildete junge Leute nach dem Abschluss einer Fachschule auch einen Anreiz haben in Südtirol zu bleiben bzw. nach ihrer Ausbildung und eventuellen Erfahrungssammlungen im Ausland gerne in ihre Heimat zurückkehren.

Betriebe benötigen Wohnungen und somit sollten von Seiten der Gemeinde Wohnungen geschaffen werden, welche für alle oben genannten Arbeitskräfte, vor allem beim Eintritt in das Berufsleben, leistbar sind.

ECONOMIA CITTADINA ED AGRICOLTURA

Il **Team K Bressanone** sostiene un'economia lungimirante, liberale, sociale e sostenibile. La nostra economia dovrebbe rappresentare una comunità di valori. In questi tempi complessi è necessario valorizzare le caratteristiche e le personalità del posto, utilizzando risorse regionali. Per questo è fondamentale coinvolgere tutta la cittadinanza per poter condividere il maggior numero possibile di specificità.

Facendo attenzione ad un uso parsimonioso del territorio, l'economia locale va sostenuta, dando priorità allo sviluppo delle proprie attività e delle proprie imprese.

Occorre garantire un sostegno speciale alle piccole e medie imprese, nonché a quelle operanti nel settore dell'artigianato. Siamo convinti che per sostenere le imprese le procedure amministrative vadano digitalizzate il più possibile.

Bressanone ha un ruolo pionieristico nel settore tecnologico in Alto Adige e questo dovrebbe essere ulteriormente sviluppato.

L'obiettivo è quello di creare o riprogettare le infrastrutture nel modo più ecologico possibile (rinverdimento dei tetti). Alle aziende deve essere garantito l'accesso alle tecnologie più moderne, ai servizi pubblici e all'approvvigionamento energetico necessario, affinché Bressanone sia e rimanga una località economicamente attraente.

A tal fine è importante favoriti e **rafforzati i cicli regionali** ove possibile, presentando particolare attenzione a percorsi di trasporto brevi. Questo non sembra particolarmente complesso a Bressanone, data la diversità vegetativa dell'area. Grazie alla creazione di un centro informazioni centrale, le risorse locali potrebbero essere collegate in rete e supportate in modo ottimale.

Il Team K Bressanone si auspica la creazione di posti di lavoro interessanti per la popolazione locale, in modo tale che i giovani ben formati abbiano uno stimolo a rimanere in Alto Adige dopo il diploma o a ritornare dopo la formazione ed eventuali esperienze all'estero. Le aziende hanno bisogno di alloggi e il comune dovrebbe quindi crearne di accessibili, soprattutto per coloro che entrano per la prima volta nel mercato del lavoro.

TOURISMUS

Besonders im Bereich Tourismus sollte eine Entwicklung mit Weitblick zur langfristigen Sicherung der Wettbewerbsfähigkeit verfolgt werden. Brixen ist Stadt - Land - Berg zugleich und ein einziger Körper, das eine ergänzt das andere und bildet somit die ideale Aktionseinheit.

Brixen soll und muss sich im Tourismus weiter entwickeln und es sollte vor allem auf einen Qualitätstourismus gesetzt werden – Klasse statt Masse. Der Gast soll sich in den Gassen, Straßen und Plätzen unserer wunderschönen Kleinstadt wohlfühlen, welche durchwegs noch eine einzigartige Authentizität vorzuweisen hat. Die internationalen Entwicklungs-trends bieten aus unsere Sicht eine große Chance für unsere Stadt. Diese Trends sind: Gesundheit (wohlfühlen, sich erholen) - Individualisierung und Neuökologie.

In diesem Zusammenhang kann der Stellenwert Brixens als Kultur und Kongressstadt in Vordergrund rücken. Diese Trends bieten für Brixen auch eine große wirtschaftliche Chance. Ebenso sollten Spazierwege und Radwege, welche direkt von der Stadt aus genutzt werden können attraktiver gestaltet werden.

Auf dem Ploseberg müssen Strukturen erneuert und erweitert, sowie auch neu geschaffen werden, damit der gesamte Berg an Attraktivität gewinnt. Eine Anbindung an den Berg sollte möglichst umwelttauglich sein, wobei die Erschaffung- und Erhaltungskosten unbedingt zu berücksichtigen sind.

Für das Team K Brixen gilt weiters, eine bessere Bündelung und Kombination der bestehenden Stärken, wie kulturelles Angebot, lokale Produkte, Landschaft in neue Angebote zu erreichen. Letztlich bedarf es einer strukturierten Vernetzung und Zusammenarbeit zwischen Kultur, Landwirtschaft, Sport, Industrie, ökologischer Landwirtschaft, Transportwesen und Gastronomie. Den Touristen sollte weiterhin der Verkehr mit öffentlichen Transportmitteln kostenlos zur Verfügung gestellt werden, denn jedes Auto das während des Aufenthaltes geparkt bleibt ist ein Auto weniger auf den Strassen.



TURISMO

Soprattutto nel settore del turismo occorre perseguire uno sviluppo lungimirante per garantire la competitività a lungo termine. Bressanone è contemporaneamente città, campagna e montagna, il tutto racchiuso in un unico corpo, l'uno complementare all'altro e quindi un'unità d'azione ideale.

Bressanone dovrebbe e deve continuare a svilupparsi nel settore del turismo e l'accento va posto sul turismo di qualità: qualità invece di quantità. L'ospite deve sentirsi a casa sua nei vicoli, nelle strade e nelle piazze della nostra bella cittadina. Luoghi che hanno ancora un'autenticità unica nel suo genere. Dal nostro punto di vista i trend di sviluppo internazionali offrono una grande opportunità per la nostra città. Queste tendenze sono: Salute (benessere, ricreazione) - personalizzazione e nuova ecologia. A tale scopo è fondamentale rendere più attraenti le piste ciclabili e pedonali in città.

Brixens als **Kultur und Kongressstadt** in Vordergrund rücken

Promuovere Bressanone come **città culturale e congressuale**

In questo contesto, l'importanza di Bressanone come città culturale e congressuale può essere valorizzata. Queste tendenze offrono a Bressanone una grande opportunità economica.

Presso la nostra montagna, la Plose, le strutture devono essere rinnovate ed ampliate, in modo che l'intera montagna diventi più attraente. Il collegamento tra valle e montagna deve essere il più possibile rispettoso dell'ambiente, tenendo conto dei costi di realizzazione e di manutenzione.

Al Team K di Bressanone sembra importante ottenere una migliore interconnettività dei punti di forza già esistenti sul territorio, come le già presenti offerte culturali, i nostri prodotti locali e le bellezze del paesaggio. Per questo è necessaria una rete ben strutturata e cooperativa tra cultura, agricoltura, sport, industria, trasporti e gastronomia. I turisti dovranno continuare a poter usufruire di un trasporto pubblico gratuito, perché ogni auto che rimane parcheggiata durante il loro soggiorno è un'auto in meno sulle strade.

Gemeindeeigene Infrastrukturen wie z.B. die Acquarena sollten den Touristen durch Bezahlung einer Pauschale oder durch eine Konvention mit den jeweils interessierten Gastbetrieben geregelt werden und nicht kostenlos zur Verfügung gestellt werden. Das System der Brixen-Card soll neu überdacht werden.

Arbeitsplätze im Tourismus sollten möglichst an gut ausgebildetes Personal vergeben werden, dazu sollten die Schulen noch mehr mit den Betrieben zusammen arbeiten und weitere Synergien schaffen.

Le infrastrutture comunali, come l'Acquarena dovrebbero richiedere anche ai turisti una tariffa forfettaria oppure, tale costo, andrebbe conteggiato alle strutture alberghiere in cui risiedono gli ospiti, ma siamo contrari a fornire tale servizio gratuitamente. In questo senso il sistema della Brixen-Card andrebbe riconsiderato.

I posti di lavoro presenti nel settore turistico dovrebbero essere assegnati, laddove possibile, a personale ben formato. A tal fine è auspicabile una maggiore sinergia tra le scuole e le imprese del settore.

